



CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DES RELATIONS EXTERIEURES

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE
BETREKKINGEN

Mardi

28-05-2013

Après-midi

Dinsdag

28-05-2013

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

Débat d'actualité sur la Syrie	1	Actualiteitsdebat over Syrië	1
<i>Orateurs:</i> Didier Reynders , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes, Els Demol , Eva Brems , Georges Dallemagne , Bruno Valkeniers , Philippe Blanchart , Steven Vanackere		<i>Sprekers:</i> Didier Reynders , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken, Els Demol , Eva Brems , Georges Dallemagne , Bruno Valkeniers , Philippe Blanchart , Steven Vanackere	
Débat d'actualité sur la réorganisation des postes diplomatiques et questions jointes de	11	Actualiteitsdebat over de reorganisatie van diplomatieke betrekkingen en toegevoegde vragen van	11
- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la fermeture de notre ambassade au Costa Rica" (n° 16581)	11	- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de sluiting van onze ambassade in Costa Rica" (nr. 16581)	11
- M. Peter Luykx au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "le projet de coopération diplomatique entre les États du Benelux" (n° 16618)	11	- de heer Peter Luykx aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "het plan voor diplomatieke samenwerking van de Benelux" (nr. 16618)	12
- M. Kristof Waterschoot au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "le réseau diplomatique" (n° 16837)	12	- de heer Kristof Waterschoot aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "het diplomatiek netwerk" (nr. 16837)	12
- M. Philippe Blanchart au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la réforme des postes diplomatiques" (n° 16847)	12	- de heer Philippe Blanchart aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de hervorming van de diplomatieke posten" (nr. 16847)	12
- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la proposition de déménagement de l'ambassade belge du Costa Rica vers le Panama" (n° 17163)	12	- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "het voorstel om de Belgische ambassade te verhuizen van Costa Rica naar Panama" (nr. 17163)	12
- M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "les missions diplomatiques conjointes avec les Pays-Bas" (n° 17639)	12	- de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "gemeenschappelijke diplomatische zendingen met Nederland" (nr. 17639)	12
<i>Orateurs:</i> Didier Reynders , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes, Kristof Waterschoot , Philippe Blanchart , Georges Dallemagne , Eva Brems , Corinne De Permentier , Bruno Valkeniers		<i>Sprekers:</i> Didier Reynders , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken, Kristof Waterschoot , Philippe Blanchart , Georges Dallemagne , Eva Brems , Corinne De Permentier , Bruno Valkeniers	
Question de M. Kristof Waterschoot au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des	23	Vraag van de heer Kristof Waterschoot aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken	23

Affaires européennes sur "l'affectation des fonds européens" (n° 15142)

Orateurs: **Kristof Waterschoot, Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes

over "de bestedingen van EU-gelden" (nr. 15142)

Sprekers: **Kristof Waterschoot, Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken

Question de Mme Els Demol au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "les métaux terreux rares" (n° 15312)

Orateurs: **Els Demol, Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes

24 Vraag van mevrouw Els Demol aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "zeldzame aardmetalen" (nr. 15312)

Sprekers: **Els Demol, Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken

Questions jointes de

26 Samengevoegde vragen van 26

26 - Mme Daphné Dumery au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "le discours de David Cameron au sujet de l'avenir de l'adhésion du Royaume-Uni à l'Union européenne" (n° 15372)

26 - mevrouw Daphné Dumery aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de toespraak van David Cameron over de toekomst van het Verenigd Koninkrijk als lidstaat van de Europese Unie" (nr. 15372)

26 - M. Bruno Valkeniers au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "le "questionnaire" soumis par le premier ministre britannique D. Cameron à ses collègues de l'UE" (n° 17148)

26 - de heer Bruno Valkeniers aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de 'vragenlijst' van de Britse premier Cameron aan zijn EU-collega's" (nr. 17148)

Orateurs: **Bruno Valkeniers, Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes

Sprekers: **Bruno Valkeniers, Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken

28 Question de Mme Els Demol au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "les droits de l'homme au Vietnam" (n° 15807)

Orateurs: **Els Demol, Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes

28 Vraag van mevrouw Els Demol aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de mensenrechten in Vietnam" (nr. 15807)

Sprekers: **Els Demol, Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken

29 Question de Mme Eva Brems au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la situation politique en Libye" (n° 16150)

Orateurs: **Eva Brems, Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes

29 Vraag van mevrouw Eva Brems aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de politieke situatie in Libië" (nr. 16150)

Sprekers: **Eva Brems, Didier Reynders**, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken

COMMISSION DES RELATIONS
EXTERIEURES

du

MARDI 28 MAI 2013

Après-midi

COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN

van

DINSDAG 28 MEI 2013

Namiddag

La réunion publique est ouverte à 14 h 32 sous la présidence de M. Peter Luykx.

Le **président**: L'ordre du jour appelle le débat d'actualité sur la réorganisation des postes diplomatiques.

Didier Reynders, ministre (*en néerlandais*): Le Conseil des Affaires étrangères a tenu hier une réunion sur la Syrie. Si les membres le souhaitent, il s'indiquerait peut-être de consacrer un débat d'actualité à ce dossier.

Le **président**: Le dossier syrien est évidemment plus actuel qu'un débat sur les postes diplomatiques, qui n'a pas pu être mené lors de notre réunion précédente. Si les membres le souhaitent, nous pourrions tenir un débat sur la Syrie pour commencer. (*Assentiment*)

01 Débat d'actualité sur la Syrie

01.01 **Didier Reynders**, ministre (*en néerlandais*): La question syrienne continue de susciter un blocage sur le plan politique. J'entrevois cependant une possible évolution, les États-Unis et la Russie ayant convenu de lancer des négociations, par exemple à Genève, avec des représentants du régime et de l'opposition. Nous appuyons cette idée en dépit des obstacles qui resteraient à lever avant de conclure un accord à ce sujet. Il convient à présent de vérifier rapidement la possibilité et les modalités d'une rencontre entre les différents partenaires.

Nous tentons de poursuivre le travail humanitaire. La Belgique a déjà pris une initiative concernant le libre accès aux infrastructures médicales et aux hôpitaux en Syrie.

Plus de 50 pays ont déjà adhéré à cette initiative

De openbare vergadering wordt geopend om 14.32 uur en voorgezeten door de heer Peter Luykx.

De **voorzitter**: Het eerste punt op de agenda is het actualiteitsdebat over de reorganisatie van de diplomatieke posten.

Minister **Didier Reynders** (*Nederlands*): Gisteren heeft de Europese Raad voor Buitenlandse Betrekkingen over Syrië vergaderd. Indien de leden dit wensen zou een actualiteitsdebat ter zake misschien op zijn plaats zijn.

De **voorzitter**: Het dossier-Syrië is natuurlijk actueler dan een debat over de diplomatieke posten dat tijdens de vorige vergadering niet aan bod is kunnen komen. Zo de leden dit wensen kunnen we eerst over Syrië debatteren. (*Instemming*)

01 Actualiteitsdebat over Syrië

01.01 Minister **Didier Reynders** (*Nederlands*): Er blijft sprake van een politieke blokkering rond Syrië. Ik bespeur wel een mogelijke evolutie op basis van een akkoord tussen de Verenigde Staten en Rusland om, bijvoorbeeld in Genève, onderhandelingen te starten met vertegenwoordigers van het regime en van de oppositie. Die mogelijkheid steunen wij, al blijft het moeilijk om tot een akkoord te komen. Er moet nu snel worden nagegaan of en hoe de diverse partners rond de tafel kunnen worden gebracht.

Op humanitair vlak proberen we verder te werken. Er is al een initiatief geweest van België rond de vrije toegang tot de medische installaties en ziekenhuizen in Syrië.

Daarover hebben zich al meer dan 50 landen

lors d'un forum sur les problèmes humanitaires en Syrie organisé en février dernier à Genève. Nous devons également renforcer le soutien apporté aux pays voisins qui accueillent de très nombreux réfugiés syriens.

Hier, les sanctions européennes étaient également inscrites à l'ordre du jour. Sanctions générales et embargo sur les livraisons d'armes expirent normalement le 31 mai prochain. Les divergences de vue sur la question sont profondes. La prorogation de 3 mois ou plus de l'embargo est la première option avancée. La deuxième option, défendue par la France et le Royaume-Uni, consiste à lever l'embargo sur les livraisons d'armes et à laisser les États membres décider librement de fournir ou non des armes à l'opposition syrienne. Une troisième option, sorte de compromis, soutenue par la Belgique et de nombreux autres États, envisage une éventuelle livraison d'armes dans quelques mois, mais à l'issue d'une évaluation et, par conséquent, d'une nouvelle décision du Conseil qui pourrait intervenir début août.

Nous prévoyons une évaluation à l'issue de la première phase du processus de négociation de Genève sur le dialogue politique, mais moyennant toute une série de conditions. Des armes ne pourraient être livrées qu'à l'opposition et dans le respect du code de conduite de 2008 en matière de livraison d'armes par l'Europe. En outre, certaines conditions plus précises s'appliqueront aux utilisateurs finaux des armes.

(En français) Le débat portait sur la possibilité de livrer des armes à l'opposition, mais sous conditions et surtout avec l'obligation de revenir devant le Conseil pour obtenir l'autorisation de procéder à la livraison d'armes. Nos collègues français et britanniques étaient ouverts pour garder une règle européenne en matière d'embargo sur les armes.

Mais la position de plusieurs pays était trop ferme sur le maintien d'un embargo pur et simple. Or, il faut l'unanimité pour prolonger ou mettre en place un système de sanctions. Toutes les sanctions tombant au 31 mai, nous étions donc confrontés à la situation absurde qu'en cas de désaccord, même la livraison d'armes au régime devenait autorisée!

Nous avons donc essayé de trouver un compromis et, en bout de course, nous avons gardé un cadre européen pour une partie des sanctions.

(En néerlandais) La réglementation européenne demeure applicable pour les autres sanctions, à

akkoord verklaard op een forum in februari in Genève over humanitaire kwesties in Syrië. We moeten ook meer doen in de buurlanden die heel veel Syrische vluchtelingen moeten opvangen.

Gisteren stonden de Europese sancties op de agenda. Die lopen normaliter af op 31 mei, zowel de algemene sancties als het wapenembargo. Hierover lopen de standpunten duidelijk uiteen. Een eerste optie was om het embargo te verlengen met drie maanden of meer. Een tweede optie, naar voren gebracht door Frankrijk en Groot-Brittannië, was om het wapenembargo op te heffen en de Europese lidstaten vrijheid van handelen te bieden bij het leveren van wapens aan de oppositie. Een derde optie – een soort tussenoplossing – kreeg de steun van België en heel wat andere landen en houdt een mogelijke levering in van wapens binnen enkele maanden, maar dan wel na een evaluatie en dus een nieuwe beslissing van de Raad. Dat kan misschien voor begin augustus.

Wij plannen een evaluatie na de eerste fase van het onderhandelingsproces in Genève over de politieke dialoog, maar onder heel wat voorwaarden. Leveringen zouden alleen kunnen aan de oppositie en met respect voor de gedragscode uit 2008 inzake wapenleveringen door Europa. Er zijn bovendien enkele meer precieze voorwaarden voor de eindgebruikers van de wapens.

(Frans) Het debat ging over mogelijke wapenleveringen aan de oppositie, zij het onder bepaalde voorwaarden en vooral gekoppeld aan de verplichting om de Raad de toestemming te vragen om de wapens te leveren. Onze Franse en Britse collega's stonden open voor de handhaving van een Europese regel inzake het wapenembargo.

Verscheidene landen wilden echter van geen toegeven weten wat het behoud van een embargo tout court betreft. Over de verlenging of invoering van een sanctieregeling moet er met eenparigheid beslist worden. Aangezien de sancties allemaal aflopen op 31 mei, zouden we dus in de absurde situatie terechtgekomen zijn waarbij, als er geen akkoord was bereikt, zelfs het leveren van wapens aan het regime toegestaan zou zijn!

Wij hebben dus getracht een compromis te vinden, en hebben de sancties uiteindelijk gedeeltelijk ingebed gelaten in een Europees kader.

(Nederlands) Voor de andere sancties blijft de Europese regelgeving van kracht. Zo geldt er een

savoir une interdiction de visa pour plusieurs membres du régime et l'interdiction d'exporter divers produits ou services vers la Syrie. Il s'agit d'une nouvelle réglementation mais qui est identique aux règles applicables jusqu'à présent.

En ce qui concerne l'embargo sur les armes, les États membres ne sont parvenus qu'à un accord politique. La décision de maintenir ou non cet embargo appartiendra à chaque État individuel, ce que je déplore. Cependant, les États membres ont pris un engagement clair sur deux points: les conditions fixées doivent être strictement respectées et il est convenu pour l'heure de ne pas livrer d'armes, même si ce principe ne s'appliquera peut-être que quelques semaines.

(En français) Les pays européens s'engagent à respecter certaines conditions en cas de livraison (protection des civils, code de conduite de 2008 et destination finale précise) et, à ce stade, à ne pas procéder à des livraisons. La situation sera réévaluée avant le 1^{er} août.

Nous gardons un système européen de sanctions pour tout ce qui ne concerne pas les armes. L'absence de consensus nous fait abandonner un régime d'embargo sur les armes au profit de décisions nationales, les pays membres respectant les conditions ci-dessus.

La grande majorité des États ne comptent pas livrer d'armes. La Belgique n'en a pas l'intention. Nous n'avons pas de garantie sur l'utilisateur final. J'ai rencontré le premier ministre libyen, qui craint lui aussi une prolifération hors de Syrie. Je communiquerai cette décision aux Régions, compétentes pour l'exportation d'armes.

La Grande-Bretagne et la France se sont engagées à ne pas livrer d'armes pour le moment.

Tout le monde laissera une chance aux négociations de Genève mais, en parallèle, on discute de l'utilisation éventuelle par le régime d'armes chimiques, considérée comme une ligne rouge. Il n'y a pas encore d'évidence, rien que des indices qu'il faudrait préciser.

(En néerlandais) Cela ne fut donc pas une sinécure. Le gouvernement m'avait donné un mandat pour négocier jusqu'aux dernières extrémités afin d'arracher un compromis mais dans ce dossier, il n'a toutefois pas été possible de mener une

visaverbod voor verscheidene mensen van het regime evenals een exportverbod van diverse producten of diensten naar Syrië. Deze regelgeving is nieuw, maar is eigenlijk een kopie van de regels die tot nog toe golden.

Over het wapenembargo hebben we alleen een politiek akkoord tussen de lidstaten, namelijk dat de beslissing om het embargo al dan niet te handhaven bij de individuele landen ligt. Ik betreur dat. Toch hebben de lidstaten zich op twee punten duidelijk geëngageerd. Vooreerst moeten de afgesproken voorwaarden streng gerespecteerd worden en bovendien is er momenteel afgesproken om niet te leveren, al kan dit misschien maar voor enkele weken geldig zijn.

(Frans) De Europese landen verbinden zich ertoe zich aan bepaalde voorwaarden te houden bij wapenleveringen: bescherming van de burgerbevolking, gedragscode van 2008 en duidelijkheid omtrent de eindgebruiker. Ze zijn overeengekomen om momenteel geen wapens te leveren. De situatie zal vóór 1 augustus opnieuw worden geëvalueerd.

Wij behouden een Europese sanctieregeling voor alles wat geen betrekking heeft op wapens. Doordat er geen consensus kon worden bereikt, stappen wij af van een wapenembargo, en kunnen de lidstaten op het nationale niveau beslissen, met inachtneming evenwel van de voornoemde voorwaarden.

De grote meerderheid van de landen is niet van plan wapens te leveren. België is dat alleszins niet van zins. Wij hebben geen garanties met betrekking tot de eindgebruiker. Ik heb een ontmoeting gehad met de Libische eerste minister, en ook hij is bang voor een proliferatie van wapens buiten Syrië. Ik zal deze beslissing meedelen aan de Gewesten, die bevoegd zijn voor wapenexport.

Groot-Brittannië en Frankrijk hebben beloofd op dit moment geen wapens te leveren.

Iedereen wil dat de onderhandelingen in Genève slagen, maar tegelijk wordt er gepraat over het eventuele gebruik van chemische wapens door het regime, want dan wordt er een grens overschreden. Er zijn nog geen bewijzen, alleen aanwijzingen, die nog nader moeten worden onderzocht.

(Nederlands) Het was dus niet gemakkelijk. Ik had een mandaat van de regering om heel ver te gaan om een compromis te vinden. Een Europees buitenlands beleid rond dit dossier bleek echter onmogelijk. Het was wel mogelijk om met Frankrijk

politique étrangère européenne. En revanche, il s'est avéré possible de parvenir à un compromis avec la France et l'Angleterre. Avec les autres pays, toutefois, cela s'est révélé être beaucoup plus malaisé.

En résumé, une décision unanime n'a pu être prise. Au final, les États membres se sont bornés à s'engager à respecter les conditions fixées et à s'abstenir de fournir des armes dans les semaines à venir.

(En français) Il est regrettable de nationaliser à nouveau ce qui était une compétence européenne. Il est regrettable aussi que plusieurs pays aient hésité à participer à un compromis, préférant voir disparaître l'embargo européen plutôt que de participer à une décision d'assouplissement.

Comme souvent, la discussion a fait l'objet de beaucoup de modifications pour aboutir quand même à un blocage.

(En néerlandais) Après le texte sur les conclusions du Conseil, nous attendons à présent le texte juridique sur le nouveau régime de sanctions. La question est de savoir si les différents États membres respecteront l'engagement relatif à l'embargo sur les armes.

01.02 Els Demol (N-VA): Je me réjouis que la Belgique continue à soutenir l'embargo sur les armes mais je déplore que l'Europe ne parle pas d'une seule voix. Différents groupes de l'opposition syrienne ont renoncé à participer à la réunion de Genève et les groupes qui y avaient déjà renoncé après la démission du président ne sont manifestement pas enclins à revenir.

Pouvons-nous être sûrs que tout le monde respectera l'embargo sur les armes? Malgré les conditions, je pense que différentes parties livreront des armes. En ce qui concerne la Belgique, nous ne livrons pas d'armes mais des appareillages très sophistiqués.

Le Qatar et l'Arabie saoudite ont des intentions bien différentes de celles de l'Europe. Quelles sont les intentions des autres pays arabes? Quelle est encore leur influence?

01.03 Eva Brems (Ecolo-Groen): La plupart de mes collègues regrettent la manière dont le Conseil européen s'est déroulé. Dans les conclusions de la réunion, il est fait référence au code de conduite. Ceci prête à confusion car, en réalité, toute livraison

en Engeland een compromis te vinden, maar met de andere landen lag dat lastiger.

Kortom, een unanieme beslissing was onmogelijk. Er is bijgevolg alleen het engagement van de Europese lidstaten om de vastgelegde voorwaarden te respecteren en de komende weken geen wapenleveringen uit te voeren.

(Frans) Het is jammer dat een materie waarover er op Europees niveau beslist werd, weer naar het nationale niveau wordt overgeheveld. Het is ook jammer dat verscheidene landen weigerachtig stonden tegenover een compromis en nog liever wilden dat het Europese embargo algeheel werd opgeheven dan dat ze een beslissing over een versoepeling zouden steunen.

Zoals zo vaak werd er veel heen en weer gepraat, maar liepen de gesprekken uiteindelijk toch vast.

(Nederlands) Na de tekst over de conclusies van de Raad wachten we nu op de juridische tekst voor het nieuwe stelsel van sancties. De vraag is of de diverse lidstaten het engagement over het wapenembargo zullen respecteren.

01.02 Els Demol (N-VA): Ik ben blij dat België het wapenembargo blijft steunen, maar het is spijtig dat Europa niet met één stem spreekt. Verschillende groepen van de Syrische oppositie hebben afgehaakt voor de bijeenkomst in Genève en de groepen die na het opstappen van de voorzitter al hadden afgehaakt, zijn blijkbaar niet geneigd om terug te komen.

Kunnen wij zeker zijn dat iedereen zich aan dat wapenembargo houdt? Ondanks de voorwaarden vermoed ik dat verschillende partijen werk zullen maken van wapenleveringen. Wij leveren bijvoorbeeld wel geen wapens, maar wel heel gesofisticeerde apparatuur.

Qatar en Saudi-Arabië hebben heel andere plannen dan Europa. Wat zijn de plannen van de andere Arabische landen? Hoe luid klinkt hun stem nog?

01.03 Eva Brems (Ecolo-Groen): De meeste collega's betreuren hoe de Europese Raad verlopen is. In de conclusies van de vergadering wordt verwezen naar de *code of conduct*. Dit is verwarrend, want eigenlijk is iedere levering van

d'armes à un pays en guerre est contraire au code de conduite. Je ne comprends donc pas comment on peut envisager des livraisons d'armes à la Syrie – que ce soit aujourd'hui ou dans quelques semaines ou quelques mois – et affirmer dans le même temps que le code de conduite est respecté. Cette attitude peut dès lors constituer un précédent ayant pour effet de vider, en pratique, le code de conduite de sa substance. Le point 3 du code est pourtant limpide.

Les conclusions du Conseil comportent aussi une référence aux informations relatives aux utilisateurs finaux et à la destination finale des livraisons, points pour lesquels des garanties doivent être apportées. Or ces garanties font défaut. Le ministre a-t-il reçu, de la part des pays désireux de livrer des armes, des informations sur la concrétisation de ces garanties? L'Europe envisage-t-elle de vérifier l'existence de ces garanties avant que ces livraisons soient autorisées?

Les livraisons d'armes ne seront pas immédiates. Ce qui est préoccupant, c'est que l'opposition n'est en aucune manière incitée à participer sérieusement à une solution et/ou à une conférence diplomatiques. Elle attend en effet que des armes lui soient livrées.

La France et le Royaume-Uni font-ils vraiment preuve d'irresponsabilité? Ou une stratégie parallèle faisant en sorte que l'on réussisse à faire pression sur les franges de l'opposition syrienne éventuellement soutenues par l'Union européenne afin de les inciter à coopérer pleinement à une conférence et, ce faisant, à une éventuelle solution pacifique est-elle suivie?

En Belgique, les livraisons d'armes relèvent des Régions. Est-il concevable que les armes fournies par le Royaume-Uni ou par la France soient en réalité des armes belges? En d'autres termes: la Belgique a-t-elle déjà, par le passé, fourni des armes à des pays susceptibles de les fournir ensuite à la Syrie? En sommes-nous informés et notre assentiment est-il demandé? Est-il possible, le cas échéant, de faire barrage à ce transit?

01.04 **Georges Dallemagne** (cdH): L'Autriche souhaitait protéger dans le Golan un contingent de soldats dont l'utilité n'a pas été démontrée, alors qu'il y a des décisions importantes à prendre pour sauver des vies en Syrie. C'est difficilement défendable sur le plan politique.

Nous sommes circonspects concernant la

wapens aan een land in oorlog in strijd met de *code of conduct*. Ik zie niet in hoe tegelijkertijd de deur geopend kan worden voor wapenleveringen in Syrië – vandaag of binnen enkele weken of maanden – en tegelijk beweerd kan worden dat de *code of conduct* wordt gerespecteerd. Dit kan dus een precedent worden waardoor de *code of conduct* in de praktijk wordt uitgehold. Punt 3 van de *code of conduct* is nochtans bijzonder duidelijk.

In de conclusies van de Raad staat ook een verwijzing naar informatie over de eindgebruiker en de eindbestemming van de levering, waarvoor waarborgen moeten worden gegeven. Zulke waarborgen zijn er echter niet. Heeft de minister van de landen die graag wapens zouden willen leveren, informatie gekregen over de realisatie van die waarborgen? Heeft Europa de intentie om te controleren of die waarborgen er wel zijn, vooraleer er kan worden geleverd?

De leveringen komen er niet onmiddellijk. Het zorgwekkende is dat er voor de oppositie absoluut geen aansporing is om ernstig mee te werken aan een diplomatieke oplossing en/of conferentie. Men is immers in afwachting van wapenleveringen.

Stellen Frankrijk en het Verenigd Koninkrijk zich werkelijk zo onverantwoordelijk op? Of is er sprake van een parallelle strategie om op dat deel van de oppositie dat door Europa eventueel wordt gesteund, de nodige druk uit te oefenen om volop mee te werken aan een conferentie en dus de mogelijkheid van een vreedzame oplossing?

Wapenleveringen zijn in ons land een gewestelijke bevoegdheid. Bestaat de kans dat de wapens die het Verenigd Koninkrijk of Frankrijk zouden leveren, eigenlijk Belgische wapens zijn? Met andere woorden: werden er ooit Belgische wapens aan die landen geleverd die zouden kunnen worden doorgeleverd? Worden wij hierover geïnformeerd of wordt daarvoor onze toestemming gevraagd? Is er een manier om zo'n transit desgevallend tegen te houden?

01.04 **Georges Dallemagne** (cdH): Oostenrijk wou op de Golanhoogvlakte een contingent soldaten beschermen waarvan niet eens zeker is dat ze daar wel nuttig werk verrichten, terwijl er cruciale beslissingen moeten worden genomen teneinde levens te redden in Syrië. Het Oostenrijkse standpunt is op politiek vlak moeilijk verdedigbaar.

We wachten af wat de conferentie van Genève zal

Conférence de Genève. Qui doit selon vous se trouver autour de la table? La Belgique a-t-elle pris position en la matière?

Comment entendez-vous concrétiser l'initiative de l'accès aux hôpitaux?

La Belgique devrait faire beaucoup plus en matière d'aide humanitaire. J'interrogerai le ministre de la Coopération à ce sujet.

Concernant l'embargo, je ne vois pas les Régions prendre des initiatives, mais l'État fédéral n'a pas formellement d'autorité. Pouvez-vous nous en dire plus?

L'État fédéral et les Régions devraient prendre une initiative conjointe pour affirmer leur cohérence en matière de fourniture d'armes. Notre diplomatie et notre commerce extérieur doivent être cohérents.

S'il se confirmait que le régime de Bachar el-Assad utilise des armes chimiques, cela modifierait-il votre attitude quant à la livraison de certains matériels à la Syrie?

Depuis février, il est possible de fournir de l'assistance technique et du matériel non létal à la Syrie. Les Européens ont-ils déjà utilisé ces possibilités? Des initiatives ont-elles déjà été prises concernant la livraison de matériels de protection, masques à gaz, etc.?

Voyez-vous d'autres possibilités d'aider des groupes rebelles démocratiques à améliorer le rapport de forces par rapport au régime de Bachar el-Assad? L'assistance technique auprès de certains groupes est-elle envisageable?

01.05 Bruno Valkeniers (VB): Le ministre a toujours tenu un discours clair et conséquent dans ce dossier. Je regrette qu'en levant l'embargo, des pays comme la France et la Grande-Bretagne obtiennent gain de cause. Il semblerait qu'il n'y avait pas d'autre moyen d'obtenir un accord sur le maintien du boycottage du régime syrien.

Le régime serait armé par la Russie et la Chine, mais l'opposition bénéficie également de toutes sortes de soutien de pouvoirs locaux tels que l'Arabie Saoudite et le Qatar. Si la France et la Grande-Bretagne se décidaient à livrer des armes d'ici quelques semaines, comment les parties combattantes pourraient-elles encore un jour être réunies autour de la table?

brengen. Wie moet er volgens u om de tafel zitten? Heeft België in dat verband een standpunt ingenomen?

Hoe zal u handen en voeten geven aan het initiatief met betrekking tot de toegang tot de ziekenhuizen?

België zou veel meer moeten doen op het stuk van humanitaire hulp. Ik zal de minister van Ontwikkelingssamenwerking daarover ondervragen.

Wat het embargo betreft, zie ik de Gewesten geen initiatieven nemen, maar de federale Staat is formeel niet bevoegd. Kan u ons hier meer over zeggen?

De federale Staat en de Gewesten zouden gezamenlijk moeten ageren om te benadrukken dat ze op één lijn zitten inzake wapenleveringen. Onze diplomatie en onze buitenlandse handel moeten op één lijn staan.

Indien zou blijken dat het regime van president al-Assad wel degelijk chemische wapens gebruikt, zou dat iets veranderen aan uw houding tegenover de levering van materieel aan Syrië?

Sinds februari is het toegestaan technische bijstand te verlenen en niet-dodelijk materieel te leveren aan Syrië. Hebben de Europese landen al van die mogelijkheid gebruikgemaakt? Werden er initiatieven genomen betreffende de levering van beschermingsuitrusting, gasmaskers, enz.?

Ziet u nog andere mogelijkheden om democratische rebellengroepen te helpen sterker te staan tegenover het regime van Bashar al-Assad, en zo de machtsverhoudingen wat meer recht te trekken? Zouden bepaalde groepen technische bijstand kunnen krijgen?

01.05 Bruno Valkeniers (VB): De minister heeft in dit dossier altijd duidelijke en consequente taal gesproken. Helaas hebben landen als Frankrijk en Groot-Brittannië met het opheffen van het embargo hun zin gekregen, wat blijkbaar de enige weg was naar een akkoord over het behoud van de boycot tegen het Syrische regime.

Het regime wordt naar verluidt bewapend door Rusland en China, maar de oppositie wordt evenzeer op alle mogelijke manieren gesteund door lokale machten als Saudi-Arabië en Qatar. Als Frankrijk en Groot-Brittannië binnen enkele weken wapens zouden leveren, hoe zal men dan ooit nog de strijdende partijen rond de tafel kunnen krijgen?

La Belgique était en faveur d'une prorogation de l'embargo sur les armes et ne livrera dès lors pas d'armes, ce qui est une bonne chose. On peut s'attendre à ce que les lobbys wallon ou flamand des armes augmentent la pression, les autres pays étant maintenant autorisés à livrer de armes. Comment les autres pays continueront-ils à résister aux pressions de plus en plus insistantes des lobbys des armes?

01.06 Philippe Blanchart (PS): L'éclatement de la cohésion européenne représente un échec. Le risque existe que cette décision fasse jurisprudence. J'aimerais connaître votre opinion à cet égard.

Quel est votre sentiment à l'égard des motivations réelles des États membres qui ont pris la décision de poser un embargo?

Compte tenu du problème que le manque de fiabilité de l'opposition pose en termes de livraison d'armes, vous avez adopté la bonne position. Comme le relève M. Dallemagne, l'étendre aux Régions lui conférerait davantage de poids.

Quelles sont les chances de voir aboutir les solutions diplomatiques à Genève ou ailleurs?

01.07 Steven Vanackere (CD&V): Je me réjouis que le ministre évoque la bonne collaboration entre les pays du Benelux, qui s'est également avérée fructueuse en son temps pour la Tunisie pour approcher l'opposition. En échange de notre soutien, nous ne devons pas omettre de poser certaines exigences relatives aux valeurs importantes pour nous, comme la démocratie et les droits de la femme. Je suppose que le ministre s'efforcera de poursuivre cette tradition.

01.08 Didier Reynders, ministre (en néerlandais): Les questions relatives aux intentions de la Grande-Bretagne et de la France s'adressent à mes homologues français et britannique, car je ne dispose évidemment d'aucune information à ce sujet. Le ministre britannique, M. Hague, m'a toujours affirmé qu'aucune action ne sera entreprise pour l'instant et que la concertation à Genève sera évaluée par la suite. Le Conseil a pris note des engagements de tous les États membres mais il est très difficile de déterminer quelles sont les garanties qu'ils sous-tendent.

Vis-à-vis de pays comme le Qatar et l'Arabie saoudite, il est très difficile d'imposer depuis l'Europe ce que l'on peut faire et ne pas faire en Syrie. Mais sur une base bilatérale, une telle

België wou een verlenging van het wapenembargo en zal geen wapens leveren, wat een goede zaak is. De druk van de Waalse of Vlaamse wapenlobby's zal nu ongetwijfeld toenemen, omdat andere landen wel mogen leveren. Hoe zullen de andere landen die toenemende druk van de wapenlobby's blijven weerstaan?

01.06 Philippe Blanchart (PS): De Europese cohesie is uiteengespat, en dat is een jammerlijke mislukking. Het risico bestaat dat er met die beslissing een precedent wordt gecreëerd. Wat is uw standpunt dienaangaande?

Wat denkt u over de reële bedoelingen van de lidstaten die het embargo wilden opheffen?

Aangezien de oppositie niet altijd als even betrouwbaar kan worden aangemerkt in het kader van wapenleveringen, heeft u het juiste standpunt ingenomen. Zoals de heer Dallemagne opmerkt, zou dat standpunt meer gewicht krijgen als het tot de Gewesten werd uitgebreid.

Hoe groot is de kans van slagen van de diplomatieke demarches, in Genève of elders?

01.07 Steven Vanackere (CD&V): Ik ben blij dat de minister verwijst naar de goede samenwerking tussen de Benelux-landen, die destijds met betrekking tot Tunesië ook vruchtbaar is gebleken bij de benadering van de oppositie. In ruil voor onze steun moeten we niet nalaten bepaalde eisen te stellen inzake waarden die voor ons belangrijk zijn, zoals democratie en de rechten van de vrouw. Ik ga ervan uit dat de minister deze traditie zal trachten voort te zetten.

01.08 Minister Didier Reynders (Nederlands): Vragen over de intenties van Groot-Brittannië en Frankrijk zijn voor rekening van mijn Franse en Britse collega's, want daarover heb ik natuurlijk geen informatie. Van de Britse minister Hague heb ik altijd te horen gekregen dat er momenteel niets zal gebeuren en dat het overleg in Genève naderhand zal worden geëvalueerd. De Raad heeft nota genomen van de engagementen van alle lidstaten, maar welke garanties daarachter schuil gaan, is zeer moeilijk te zeggen.

Ten aanzien van landen als Qatar en Saudi-Arabië is het zeer moeilijk om vanuit Europa op te leggen wat zij al dan niet mogen doen in Syrië. Bilateraal kan zo iets uiteraard wel worden besproken.

discussion est bien sûr possible.

Le code de conduite doit être appliqué d'une façon normale. Dans cette situation délicate, en l'absence d'une réglementation européenne et eu égard à la guerre civile en Syrie, il est préférable d'indiquer qu'aucune exception ne peut être tolérée au code et qu'il doit absolument être appliqué. Une marge d'interprétation subsiste cependant toujours pour les États individuels. Sur le plan international, les États préparent un nouveau traité sur les livraisons d'armes et nous tentons d'obtenir davantage de détails à ce sujet. Le même raisonnement vaut pour la France et l'Angleterre.

Aucun contrôle européen n'a été évoqué. Le seul engagement provient des États membres. Ce contrôle peut être organisé, en particulier eu égard au code de conduite.

L'utilisateur final n'est pas précisé. On ne peut se baser que sur une référence, et tel est précisément le problème. Nous devons dès lors demander des informations pertinentes sur l'utilisateur final et sur la destination finale des armes. Un texte législatif détaillé dans le cadre d'une réglementation européenne serait le bienvenu, mais nous ne disposons actuellement que de l'engagement général des États membres. C'est pourquoi j'ai tenté d'impliquer des États membres tels que l'Autriche et les pays scandinaves dans une réglementation européenne. Nous devons en tout état de cause demander des garanties solides en ce qui concerne l'utilisateur final.

Les avis sont divergents concernant les pressions que subit l'opposition. Certains voudraient mettre fin à l'embargo pour exercer une pression sur le régime et porter soutien à l'opposition. Je respecte cette opinion, mais j'estime que cette démarche est inadéquate.

Je prendrai contact avec les Régions concernant notre position sur les livraisons d'armes, en demandant de coordonner nos politiques et d'exercer les contrôles nécessaires. Quoiqu'il en soit, nous suivrons toujours les règles concernant l'utilisateur final, y compris pour des livraisons éventuelles par un autre pays à l'opposition en Syrie.

(En français) Je ne peux pas me mettre à la place de mon collègue autrichien. On a fait référence à la situation en Bosnie voici vingt ans, quand l'Autriche était demanderesse de livraison d'armes alors que la Grande-Bretagne hésitait, vu la présence de contingents britanniques sur le terrain. Nous avons essayé de convaincre, mais la position semblait

Met de *code of conduct* hebben we het over een normale toepassing van de code en in deze delicate situatie, zonder Europese regelgeving en geconfronteerd met een burgeroorlog, is het beter om te aan te geven dat er geen uitzondering mag zijn op de code en dat die absoluut moet worden toegepast. Een interpretatie door een individuele lidstaat blijft wel altijd mogelijk. Internationaal wordt er gewerkt aan een nieuw verdrag over de wapenleveringen en we proberen daarover meer bijzonderheden te krijgen. Dezelfde redenering gaat ook op voor Frankrijk en Engeland.

Er is geen sprake van een Europese controle, er is enkel een engagement vanwege de lidstaten. Die controle kan wel worden georganiseerd, zeker voor wat de *code of conduct* betreft.

De 'eindgebruiker' is niet gepreciseerd, er bestaat enkel een referentie en dat is een probleem. We moeten dus relevante informatie opvragen over de eindgebruiker en over de eindbestemming van de wapens. Een gedetailleerde wettekst in een Europese regelgeving zou hier soelaas bieden, maar er is nu enkel dat algemeen engagement van de lidstaten. Daarom heb ik getracht om lidstaten zoals Oostenrijk of de Scandinavische landen bij een Europese regelgeving te betrekken. We moeten alleszins stevige garanties vragen inzake de eindgebruiker.

Over de druk die op de oppositie zou uitgeoefend worden, lopen de meningen uiteen. Sommigen willen met een opheffing van het embargo het regime onder druk zetten en hulp bieden aan de oppositie. Ik respecteer dat maar vind dit geen correcte stap.

Ik zal contact opnemen met de Gewesten inzake onze visie op de wapenleveringen en hen vragen om de neuzen in dezelfde richting te houden en de nodige controle uit te oefenen. We zullen echter steeds de regels volgen inzake de eindgebruiker, ook voor de mogelijke levering door een ander land aan de oppositie in Syrië.

(Frans) Ik weet natuurlijk niet wat er allemaal heeft gespeeld voor Oostenrijk. Er werd onder meer verwezen naar de situatie in Bosnië, twintig jaar geleden. Toen was Oostenrijk voorstander van wapenleveringen en nam Groot-Brittannië een aarzelande houding aan, omdat er Britse manschappen ter plaatse waren. We hebben

arrêtée.

De toute façon, le Conseil européen n'a pas donné d'indication en la matière ni fait de déclaration. J'ai l'impression que le mandat de prolonger l'embargo est très clair. Il y avait un vrai blocage à participer positivement à son ouverture. Plusieurs pays préféraient le voir disparaître sans y être impliqué. C'est difficile à comprendre, mais à nous de comprendre au mieux ce qui se passe ailleurs.

Concernant Genève, rien n'est très clair. Il est normal que la communauté alaouite notamment y soit représentée, mais non le président Assad, qui ne peut faire partie de la solution. Des négociations peuvent être entamées pour définir un but commun avec des représentants du régime. L'opposition reste un problème, vu son manque d'organisation.

À propos de l'Iran, nous sommes favorables à sa présence, si cela peut aider, et sans empêcher la participation d'autres partenaires. De même, il serait important que Mme Catherine Ashton y soit, au nom de l'Union européenne. J'ai travaillé à une déclaration politique sur l'embargo pour qu'il y ait une position européenne commune, même si elle ne correspond pas à nos souhaits.

Des pays non européens aussi sont favorables à la livraison d'équipements plus offensifs. La Belgique n'en a pas encore livrés en Syrie, mais est intervenue au niveau humanitaire. La levée de sanctions et l'octroi du bénéfice des ressources du sous-sol pourraient aider l'opposition. Concernant l'embargo, je demanderai aux Régions d'adopter une attitude commune. Il est question de non-livraison mais aussi de contrôle pour éviter que des armes ne transitent par d'autres pays pour arriver en Syrie. Les règles quant à la détermination de l'utilisateur final sont de plus en plus strictes.

À propos des armes chimiques, la Russie s'étant exprimée dans le même sens, la position internationale pourrait changer, même au Conseil de sécurité, avec une action directe menée par ce dernier dès la reconnaissance de l'utilisation

géprobeerde onze overtuigingskracht aan te wenden, maar het Oostenrijkse standpunt bleek onwrikbaar.

De Europese Raad had hieromtrent geen aanwijzig gegeven of verklaring afgelegd. Ik heb de indruk dat er een duidelijk mandaat is om het embargo te verlengen. Er bleek geen bereidheid te bestaan om het embargo te versoepelen. Verscheidene landen gaven er de voorkeur aan het embargo te zien verdwijnen zonder daar zelf de hand in te hebben. Dat is niet zo makkelijk te begrijpen, maar we moeten ook proberen te begrijpen hoe het er in andere landen aan toe gaat.

Wat Genève betreft, blijft het koffiedik kijken. Het is normaal dat de alevitische gemeenschap er vertegenwoordigd is, maar niet president Assad, die geen deel kan uitmaken van de oplossing. Er moeten onderhandelingen worden aangeknoopt om met de vertegenwoordigers van het regime een gemeenschappelijk doel te formuleren. De vertegenwoordiging van de oppositie, die niet zo goed georganiseerd is, vormt een probleem.

Wat Iran betreft, zijn we er voorstander van dat het land aanwezig zou zijn indien dat de zaak vooruit kan helpen, maar de Iraanse aanwezigheid mag er niet toe leiden dat andere landen niet deelnemen. Ook is het belangrijk dat mevrouw Catherine Ashton aanwezig zou zijn, namens de Europese Unie. Ik heb geijverd voor een politieke verklaring over het embargo met de bedoeling over een gemeenschappelijk Europees standpunt te beschikken, al is dat dan niet helemaal het standpunt dat we voor ogen hadden.

Verscheidene niet-Europese landen zijn eveneens voorstander van de levering van wapens die offensiever kunnen worden ingezet. België heeft nog geen wapens aan Syrië geleverd, maar heeft wel humanitaire hulp geboden. De opheffing van een aantal sancties en de toekenning van de opbrengst van de verkoop van bodemrijdommen zouden de oppositie kunnen helpen. Wat het embargo betreft, zal ik de Gewesten vragen een gemeenschappelijk standpunt in te nemen. De beslissing om geen wapens aan Syrië te leveren moet gerespecteerd worden, maar er moet ook controle uitgeoefend worden om te voorkomen dat er wapens via andere landen in Syrië terechtkomen. De regels met betrekking tot de identificatie van de eindgebruiker worden steeds strenger.

Nu Rusland op dezelfde lijn zit wat het gebruik van chemische wapens betreft, zou het internationale standpunt, en zelfs het standpunt van de VN-Veilighedsraad, kunnen veranderen, en is het niet uitgesloten dat de VN-Veilighedsraad directe actie

d'armes chimiques. Actuellement, nous n'avons pas d'information en démontrant l'usage. Hier, mon homologue turc m'a entretenu de certains éléments. Les Français vont analyser des éléments ramenés par deux journalistes. Mais faute de surveillance concrète sur place, la preuve est très difficile à administrer. La situation est également suivie au sein de l'OTAN.

Une des difficultés est de neutraliser les sites d'armes chimiques. Pour la Belgique, c'est essentiel et il y a d'autres moyens d'empêcher l'usage de celles-ci qu'en livrant des armes à l'opposition.

Notre diplomatie se fonde sur deux approches qui se complètent: l'application d'un droit international humanitaire minimum par tous (le régime et l'opposition), droit luttant contre l'impunité, et l'accès concret. J'ai d'ailleurs eu plusieurs contacts avec le président du CICR qui agit sur le terrain pour avoir accès à des lieux médicalisés.

(En néerlandais) M. Valkeniers a évoqué la pression exercée par le lobby des armes. Je dirai aux Régions que nous ne souhaitons pas fournir d'armes à la Syrie et que nous jugeons opportun d'exercer un contrôle sur toute livraison d'armes à la Syrie. Je pense que nous pouvons compter à cet égard sur le soutien de toutes les majorités régionales. J'aurais préféré une véritable réglementation européenne mais les choses étant ce qu'elles sont, il incombe aujourd'hui à chaque État membre de souscrire lui-même un engagement.

M. Vanackere s'est enquis de la coopération au sein du Benelux. Comme nous l'avons fait pour ce dernier Conseil, nous nous réunirons également pour préparer le prochain Conseil du 1^{er} août et définir notre position. Nous nous concentrerons sur deux axes: l'obtention d'un plus grand nombre de garanties et l'obtention de précisions techniques plus nombreuses en ce qui concerne les utilisateurs finaux. J'ai en outre l'intention d'examiner la possibilité d'adopter une position commune, peut-être avec la Roumanie, les États baltes, la Scandinavie et les pays de Visegrad. Il ne sera en tout cas pas aisé de franchir un pas supplémentaire au niveau européen.

(En français) La situation est tellement complexe

qu'on ne peut pas immédiatement constater qu'il y a eu un usage d'armes chimiques. À ce moment, nous ne disposons pas de preuves pour l'usage d'armes chimiques. Hier, mon collègue turc m'a parlé de certains éléments. Les Français vont analyser des éléments ramenés par deux journalistes. Mais faute de surveillance concrète sur place, la preuve est très difficile à administrer. La situation est également suivie au sein de l'OTAN.

Een van de moeilijkheden is het neutraliseren van de sites waar chemische wapens opgeslagen liggen. Dat is voor België van essentieel belang, en er zijn andere middelen om het gebruik van chemische wapens te verhinderen dan het leveren van wapens aan de oppositie.

Onze diplomatie is gestoeld op twee elkaar aanvullende benaderingen: de toepassing door elke partij (regime én oppositie) van een aantal minimale regels van het humanitair en internationaal recht, om straffeloosheid te bestrijden, en de concrete toegang. Ik heb trouwens verschillende keren contact gehad met de voorzitter van het ICRC, dat op het terrein ijvert om toegang te krijgen tot de hospitalen.

(Nederlands) De heer Valkeniers sprak over de druk van de wapenlobby. Ik zal de Gewesten zeggen dat wij geen leveringen aan Syrië willen en dat daarop ook controle moet zijn. Ik denk wel dat we daarvoor de steun hebben van alle meerderheden in de Gewesten. Ik had liever een echte Europese regelgeving gehad, nu komt het erop aan om als lidstaat zelf een engagement te nemen.

De heer Vanackere vroeg naar de samenwerking binnen de Benelux. Zoals wij dat voor deze Raad hebben gedaan, zullen wij ook ter voorbereiding van de volgende Raad op 1 augustus samenkomen om ons standpunt te bepalen. Wij zullen met name werken aan meer garanties en meer technische preciseringen met betrekking tot de eindgebruikers. Ik wil ook nagaan of het mogelijk is met meerdere landen een gezamenlijk standpunt in te nemen, misschien met Roemenië, de Baltische Staten, Scandinavië en de zogenaamde Visegrad-landen. Gemakkelijk zal het in elk geval niet zijn om op Europees vlak een stap verder te gaan.

(Frans) De situatie is dermate complex dat elk

que tous les points de vues peuvent se comprendre. Par exemple, la livraison d'armes à l'opposition est un signal clair à l'égard du régime, mais c'est aussi un signal clair à l'égard de la Russie et de l'Iran, qui peuvent dès lors augmenter leurs livraisons. Dire qu'on peut agir sans le Conseil de sécurité peut aussi constituer un précédent dangereux.

Néanmoins, du côté britannique, il y a la conviction que c'est une façon de faire pression en vue de la Conférence de Genève et, du côté français, il y a la volonté de jouer un rôle. Disposant d'un veto au Conseil de sécurité, ces deux pays ont une autre conception de leur rôle à travers le monde.

En ce qui concerne les Régions, j'ai répondu. Je pense que nous devons développer cette démarche.

Trouver un accord politique est la seule solution possible, mais je crains une très longue guerre civile qui fera beaucoup de dégâts, jusqu'à l'éventuel retour, y compris en Belgique, de milliers de djihadistes radicalisés qui auront été se battre en Syrie.

Nous poursuivrons les démarches pour appuyer la solution politique si les négociations de Genève s'ouvrent et évoluent correctement, ce dont il est permis de douter.

Le **président**: M. Dallemagne a suggéré de conclure des accords avec les Régions, mais je tiens à souligner que ce sont surtout les francophones qui ont milité en faveur d'une régionalisation de la compétence en matière de commerce des armes. La Flandre a dressé une liste des pays du Proche-Orient auxquels il est interdit de fournir du matériel de haute technologie susceptible d'être utilisé dans l'industrie des armes. Après la levée de l'embargo européen, une proposition tendant à inscrire la Syrie sur cette liste dès demain, par le biais d'une résolution, a été formulée aujourd'hui même au sein du gouvernement flamand.

L'incident est clos.

02 Débat d'actualité sur la réorganisation des postes diplomatiques et questions jointes de
- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la fermeture de notre ambassade au Costa Rica" (n° 16581)
- M. Peter Luyckx au vice-premier ministre et

standpunt wel te rechtvaardigen valt. Zo kunnen wapenleveringen aan de oppositie gezien worden als een duidelijk signaal aan het regime, maar het is ook een duidelijk signaal aan Rusland en Iran, die op hun beurt hun wapenleveringen kunnen opvoeren. Dat er nu zonder het fiat van de Veiligheidsraad wordt gehandeld, kan bovendien een gevaarlijk precedent zijn.

Voor Groot-Brittannië gaat het om een manier om druk uit te oefenen met het oog op de Conferentie van Genève, Frankrijk wil bovenal een rol opnemen. Beide landen beschikken over een vetorecht in de Veiligheidsraad, en hebben een heel andere kijk op hun rol op mondiaal vlak.

Op uw vraag met betrekking tot de Gewesten heb ik al geantwoord. Ik meen dat we deze weg voort moeten bewandelen.

Een politiek akkoord in de regio is de enige mogelijke oplossing, maar ik vrees dat de burgeroorlog nog lang zal aanslepen en veel schade zal aanrichten. De grote vraag is ook wat er zal gebeuren wanneer, na afloop van het Syrische conflict, duizenden geradicaliseerde jihadisten ook naar ons land zullen terugkeren.

Wij zullen de demarches voortzetten om het zoeken naar een politieke oplossing te ondersteunen, als de onderhandelingen in Genève van start gaan en goed evolueren, wat nog te betwijfelen valt.

De **voorzitter**: De heer Dallemagne heeft de suggestie gedaan om afspraken te maken met de Gewesten, maar ik wil er toch op wijzen dat het vooral de Franstaligen waren die de bevoegdheid over de wapenhandel wilden regionaliseren. In Vlaanderen is er een lijst met landen uit het Midden-Oosten waaraan geen hoogtechnologisch materieel mag worden geleverd dat in de wapenindustrie kan worden gebruikt. Na het wegvallen van het Europese embargo is vandaag al een voorstel gedaan binnen de Vlaamse regering om morgen via een resolutie ook Syrië in die lijst op te nemen.

Het incident is gesloten.

02 Actualiteitsdebat over de reorganisatie van diplomatieke betrekkingen en toegevoegde vragen van
- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de sluiting van onze ambassade in Costa Rica" (nr. 16581)

ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "le projet de coopération diplomatique entre les États du Benelux" (n° 16618)

- M. Kristof Waterschoot au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "le réseau diplomatique" (n° 16837)

- M. Philippe Blanchart au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la réforme des postes diplomatiques" (n° 16847)

- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la proposition de déménagement de l'ambassade belge du Costa Rica vers le Panama" (n° 17163)

- M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "les missions diplomatiques conjointes avec les Pays-Bas" (n° 17639)

- de heer Peter Luykx aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "het plan voor diplomatieke samenwerking van de Benelux" (nr. 16618)

- de heer Kristof Waterschoot aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "het diplomatiek netwerk" (nr. 16837)

- de heer Philippe Blanchart aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de hervorming van de diplomatieke posten" (nr. 16847)

- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "het voorstel om de Belgische ambassade te verhuizen van Costa Rica naar Panama" (nr. 17163)

- de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "gemeenschappelijke diplomatische zendingen met Nederland" (nr. 17639)

02.01 **Didier Reynders**, ministre (*en néerlandais*): Fin 2011, j'ai reçu la première version d'une étude organisée par le président du comité de direction du SPF Affaires étrangères et entamée avant même que je ne devienne ministre des Affaires étrangères. Cette étude relative à nos postes diplomatiques partout dans le monde a été réalisée dans le cadre des nouvelles évolutions mais aussi des économies indispensables dans chaque département. Chaque année, nous nous efforçons de réduire les frais de personnel et de fonctionnement de 1 à 2 %. Il est toutefois difficile de réaliser des économies sans modification structurelle. Il est donc parfois préférable de fermer un poste plutôt que d'imposer des économies linéaires. À moyen terme, l'étude est également utile en ce qui concerne la coopération européenne et la question de savoir si une représentation belge est nécessaire partout dans le monde ou si l'on peut également opter pour une représentation européenne ou une collaboration avec d'autres pays.

Pour chaque pays, l'étude présente un aperçu de la situation politique, économique, consulaire et relative à la coopération au développement. Elle comprend également des critères objectifs qui déterminent si un renforcement ou une réduction de notre présence diplomatique est nécessaire.

(*En français*) Nous ne sommes pas les seuls à

02.01 Minister **Didier Reynders** (*Nederlands*): Eind 2011 ontving ik de eerste versie van een studie georganiseerd door de voorzitter van het directiecomité van de FOD Buitenlandse Zaken, die al gestart werd voordat ik minister van Buitenlandse Zaken werd. Dit onderzoek naar onze diplomatieke vertegenwoordiging in heel de wereld gebeurde niet alleen in het kader van de gewijzigde evoluties, maar ook van de besparingen die elk departement moet ondergaan. Jaarlijks trachten we de personeelskosten en functioneringskosten met 1 tot 2 procent te verminderen. Besparen is echter moeilijk als er in de structuur geen veranderingen aangebracht worden. Daarom is het soms beter om een post te sluiten in plaats van lineaire besparingen op te leggen. Op middellange termijn is de studie ook nuttig in verband met de Europese samenwerking en de vraag of een Belgische vertegenwoordiging overal in de wereld nodig is of dat er ook geopteerd kan worden voor een Europese vertegenwoordiging of een samenwerking met andere landen.

De studie geeft land per land een overzicht van onze situatie op politiek, economisch en consulaire vlak en van de situatie op het vlak van ontwikkelingssamenwerking. Er staan ook objectieve criteria in die bepalen of er een versterking dan wel een afzwakking van onze diplomatieke aanwezigheid nodig is.

(*Frans*) Wij zijn niet de enigen die nadenken over

réfléchir à un réseau diplomatique. J'ai entamé une discussion avec mon homologue néerlandais pour examiner les possibilités de collaborer. Les Pays-Bas ont annoncé la disparition de quarante postes. L'idée est de diminuer les coûts en partageant des chancelleries, des frais d'accueil et de sécurité. On peut alors prévoir des diplomates des différents États qui n'ont pas toujours les mêmes intérêts.

Nous allons mettre en place notre nouvelle chancellerie à Kinshasa. Les Pays-Bas prendront en location une partie du bâtiment. À Caracas, nous allons nous retrouver dans l'ambassade des Pays-Bas. Ils sont plus présents en Amérique latine, nous en Afrique. Je n'exclus pas d'autres partenaires; nous représentons déjà l'Autriche dans certains pays.

Nous pouvons également réorganiser en interne en regroupant des chancelleries ou en revoyant notre représentation diplomatique, comme à Paris, à Vienne ou à New York où nous avons des chancelleries auprès de plusieurs instances. Nous pourrions ainsi réaliser des économies. À Paris, il est question de travailler avec deux ambassadeurs plutôt que trois.

(En néerlandais) La coopération avec le Luxembourg passe par une offre.

Bien avant l'élargissement de l'Union européenne de 2005, notre pays envisageait d'ouvrir une ambassade dans chacun des nouveaux États membres. Nous voulons à présent renforcer notre capacité en dehors de l'Europe et nous avons par exemple décidé de fermer notre ambassade à Malte, tout en y maintenant un consul honoraire qui travaille en étroite collaboration avec notre ambassade à Rome.

Le consulat général de Milan fermera enfin ses portes et j'ai organisé une conférence interministérielle à ce sujet. Les Régions sont évidemment libres d'y installer une représentation spécifique dans le cadre du commerce extérieur.

À Paris, il pourrait y avoir désormais un ambassadeur unique pour l'OCDE et l'UNESCO.

À Rome, deux ambassadeurs sont maintenus, mais il ne restera qu'une chancellerie. Une seconde chancellerie aussi proche de la première est totalement inappropriée.

(En français) La chancellerie auprès du Saint-Siège

een diplomatiek netwerk. Ik heb besprekingen opgestart met mijn Nederlandse ambtgenoot over de mogelijkheden tot samenwerking. Nederland heeft laten weten dat er 40 posten zullen verdwijnen. Het is de bedoeling de kosten te drukken door kanselarijen evenals uitgaven voor het onthaal en de veiligheid te delen. Er zal derhalve kunnen worden voorzien in de aanwezigheid van diplomaten van verschillende staten, want de belangen zijn niet altijd dezelfde.

Wij gaan een nieuwe kanselarij openen in Kinshasa en Nederland zal een deel van dat gebouw huren. In Caracas zal Nederland zijn ambassade dan weer delen met ons. Nederland is immers beter vertegenwoordigd in Latijns-Amerika; wij echter in Afrika. Ik sluit niet uit dat wij ook nog met andere partners zullen samenwerken. Zo vertegenwoordigen wij Oostenrijk al in een aantal landen.

Wij kunnen ook interne reorganisaties doorvoeren, door kanselarijen te hergroeperen of onze diplomatieke vertegenwoordiging te herzien, bijvoorbeeld in Parijs, Wenen en New York, waar wij bij verscheidene organen kanselarijen hebben. Het zal ons toelaten te besparen. In Parijs zou het aantal ambassadeurs van drie naar twee worden gebracht.

(Nederlands) De samenwerking met Luxemburg gebeurt via een offerte.

Nog voor de Europese uitbreiding in 2005 overwoog ons land om een ambassade in alle nieuwe lidstaten van de EU te openen. Nu verleggen wij onze aandacht naar meer capaciteit buiten Europa. Wij hebben bijvoorbeeld beslist om onze ambassade in Malta te sluiten, maar wij behouden wel een ereconsul ter plaatse die nauw samenwerkt met onze ambassade in Rome.

Het consulaat-generaal in Milaan wordt uiteindelijk ook gesloten. Ik heb daarover een interministeriële conferentie georganiseerd. De Gewesten kunnen natuurlijk altijd een specifieke vertegenwoordiging installeren met het oog op buitenlandse handel.

In Parijs komt er een mogelijke hergroepering naar één ambassadeur voor OESO en UNESCO.

In Rome blijven er twee ambassadeurs, maar slechts één kanselarij ter plaatse. Een tweede kanselarij op zo een korte afstand heeft geen zin.

(Frans) De beide kanselarijen zullen worden

va accueillir les deux chancelleries. À Vienne, l'Agence Internationale de l'Énergie Atomique, l'OSCE et le bilatéral seront regroupés dans une seule chancellerie.

En Afrique, on ferme le consulat de Tanger, l'activité est reprise au Maroc. À Yaoundé, phénomène inverse, notre consulat devient une ambassade. En Afrique du Sud, nous allons concentrer nos activités sur Pretoria. Aucune décision de vendre notre bâtiment au Cap n'a encore été prise. À Kinshasa, nos collègues néerlandais vont nous rejoindre dans la chancellerie.

En Amérique latine, nous rejoindrons l'ambassade des Pays-Bas à Caracas. Au Costa Rica, nous fermons l'ambassade pour aller vers Panama. En Amérique du Nord, une réorganisation est en cours au Canada afin de mieux couvrir le pays, peut-être en collaboration avec les Pays-Bas.

En Asie, nous ouvrons un consulat général à Chennai.

Il s'agit de tenir compte des économies budgétaires effectuées dans le budget de l'État en général, de l'évolution du monde et de notre représentation et aussi de trouver des partenariats éventuels avec des tiers. Cette dernière démarche est en cours.

02.02 Kristof Waterschoot (CD&V): Est-il possible de fournir cette étude aux commissaires?

Il est évidemment exact qu'il est loisible aux Régions de mettre elles-mêmes en place un réseau diplomatique, mais une concertation a-t-elle également été organisée avec les Régions à propos de la fermeture de certains postes? Ou la stratégie suivie par le SPF consiste-t-elle à annoncer des fermetures et à attendre ensuite une réaction des Régions? Étant donné que le ministre se plaît à souligner que le niveau fédéral comme les Régions sont compétents en la matière, il ne serait pas inutile qu'ils discutent ensemble du critère économique en fonction duquel la fermeture de certains postes diplomatiques est envisagée. Si la position adoptée par le ministre consiste à prendre des décisions en solo et à considérer que les Régions n'ont qu'à "se débrouiller" ensuite, cela me pose un problème.

Comment le cadre d'évaluation a-t-il précisément été défini? Comment définit-on les intérêts économiques de la Belgique dans un pays

samengevoegd in de ambassade van België bij de Heilige Stoel. In Wenen zullen het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie (IAEA), de OVSE en de bilaterale post in een enkele kanselarij worden gegroepeerd.

In Afrika wordt het consulaat te Tanger gesloten en worden de activiteiten elders in Marokko voortgezet. In Yaoundé gebeurt het omgekeerde en wordt ons consulaat een ambassade. In Zuid-Afrika zullen we onze activiteiten in Pretoria centraliseren. Er werd nog geen beslissing genomen met betrekking tot de mogelijke verkoop van ons gebouw in Kaapstad. In Kinshasa zullen onze Nederlandse collega's zich bij ons voegen in de kanselarij.

In Latijns-Amerika sluiten we aan bij de Nederlandse ambassade te Caracas. We sluiten de ambassade in Costa Rica en verhuizen naar Panama. In Noord-Amerika is er een reorganisatie in Canada aan de gang om een betere geografische spreiding te realiseren, misschien in samenwerking met Nederland.

In Azië zullen we een consulaat-generaal openen te Chennai.

We moeten rekening houden met de algemene besparingen die in de staatsbegroting werden doorgevoerd, en met de evolutie van de wereld en van onze vertegenwoordiging. We moeten ook partenariaten met derden trachten te sluiten. Daar wordt momenteel aan gewerkt.

02.02 Kristof Waterschoot (CD&V): Kan de studie bezorgd worden aan de leden?

Het klopt natuurlijk dat de Gewesten vrij zijn om zelf een diplomatiek netwerk uit te bouwen, maar werd er ook overleg gepleegd met de Gewesten over de sluiting van bepaalde posten? Of deelt de FOD de sluiting mee en wacht het vervolgens op een reactie van de Gewesten? Vermits de minister altijd benadrukt dat zowel het federaal niveau als de Gewesten voor deze materie bevoegd zijn, zou het nuttig zijn om samen het economische criterium voor de diplomatieke posten te bespreken. Als het de houding van de minister is om alleen te beslissen en als hij vindt dat de Gewesten vervolgens maar 'hun plan moeten trekken', dan heb ik daarmee wel een probleem.

Hoe is het afwegingskader precies gemaakt? Hoe definiëren wij het economische belang van België in een bepaald land? Is er over alle postenbewegingen

déterminé? Tous les mouvements diplomatiques ont-ils fait l'objet d'un accord au sein du comité interministériel Politique étrangère? Comment se déroulent les pourparlers au sein du Benelux et quelles sont les ambitions poursuivies? L'objectif est-il véritablement de tendre vers une collaboration structurelle?

Le **président**: Pour information: l'étude de M. Calcoen a bien été communiquée aux membres de la commission.

02.03 Philippe Blanchart (PS): On ne peut que soutenir la volonté d'établir des synergies entre États membres, surtout si elles permettent de réaliser des économies d'échelle. Pourtant nous ne sommes pas toujours sur la même longueur d'ondes: quelle est votre position à l'égard de la politique étrangère menée par les Pays-Bas? N'y perdons-nous pas en termes d'image de notre pays? Quel sera le calendrier de la réforme? Lors des fermetures et regroupements, quelles seront les conséquences pour le personnel? Combien de personnes seront-elles concernées par ces changements? Outre les Pays-Bas et le Grand-Duché de Luxembourg, avec quels États auriez-vous des projets de travail en commun? Avez-vous déterminé des critères d'évaluation de ce plan?

02.04 Georges Dallemagne (cdH): Il manque une étape dans cet exercice: je ne vois pas nécessairement le rapport entre les conclusions de l'étude commandée par votre prédécesseur, les pays qui deviennent importants pour la Belgique et les mouvements qui ont lieu aujourd'hui.

Plutôt que d'avancer pas à pas, notre Parlement devrait pouvoir disposer du tableau d'ensemble des éléments pris en compte pour la réorganisation des postes diplomatiques.

Jusqu'à quel point des pays comme l'Irak, la République dominicaine, la Nouvelle-Zélande et d'autres de la liste des cents pays les plus importants pour la Belgique entrent-ils en compte dans la réorganisation de nos postes diplomatiques? Dans six pays sur les dix-huit de notre coopération, nous n'avons plus d'ambassade. L'a-t-on pris en compte? Je ne dis pas que les propositions et les dispositions prises sont mauvaises, mais il aurait été utile que nous puissions argumenter sur la base de critères objectifs et que nous disposions d'un plan, que vous nous indiquiez de quelle manière vous tenez compte des éléments de l'étude.

J'attache de l'importance à la cohérence de la représentation belge et donc au dialogue avec les

un accord binnen het interministerieel comité Buitenlands Beleid? Hoe verlopen de besprekingen op Benelux-niveau en welke ambities koestert dat overleg? Willen we echt een structurele samenwerking?

De **voorzitter**: Ter verduidelijking: de studie van de hand van de heer Calcoen werd wel degelijk aan de commissieleden bezorgd.

02.03 Philippe Blanchart (PS): We kunnen het streven naar synergieën tussen de lidstaten alleen maar toejuichen, zeker wanneer dat schaalvoordelen oplevert. Wij zijn echter niet altijd dezelfde mening toegedaan: wat is uw standpunt met betrekking tot het buitenlands beleid van Nederland? Zal het imago van ons land er niet onder lijden? Wat is het tijdspad van de hervorming? Welke gevolgen zullen de sluitingen en centralisaties hebben voor het personeel? Voor hoeveel personen zal er iets veranderen? Met welke andere landen behalve Nederland en het Groothertogdom Luxemburg zou u willen samenwerken? Hebt u evaluatiecriteria vastgesteld voor dat plan?

02.04 Georges Dallemagne (cdH): Er is een missing link in deze denkoefening: ik zie niet meteen het verband tussen de conclusies van de door uw voorganger bestelde studie, de landen die aan belang winnen voor België, en de veranderingen die momenteel plaatsvinden.

In plaats van fragmentarisch te werk te gaan, zou het Parlement een overzicht moeten krijgen van alle afwegingen die werden gemaakt in het kader van de reorganisatie van de diplomatieke posten.

In hoeverre zullen onze diplomatieke vertegenwoordigingen in landen uit de lijst van de voor België 100 belangrijkste landen, zoals Irak, de Dominicaanse Republiek, Nieuw-Zeeland, worden gereorganiseerd? Wij hebben al geen ambassade meer in zes van onze achttien partnerlanden voor ontwikkelingssamenwerking. Werde daar rekening mee gehouden? Ik zeg niet dat de voorstellen en genomen maatregelen slecht zijn, maar het was beter geweest als wij op basis van objectieve criteria hadden kunnen argumenteren en over een plan hadden beschikt, en ook dat u had aangegeven op welke manier u rekening hebt gehouden met de gegevens uit de studie.

Wat de Belgische vertegenwoordiging betreft, vind ik het belangrijk dat er sprake is van cohesie en dus

entités fédérées. Comment peut-on justifier que l'État fédéral se retire là où les Régions et Communautés restent?

La coordination avec des États tiers est souhaitable pour autant que nous ayons des intérêts convergents. Il faut donc préciser ces intérêts communs, sur le plan économique, sur le plan politique ou en matière de coopération.

Par exemple, le port d'Anvers s'inquiète d'une représentation commune avec les Pays-Bas, qui sont des concurrents en matière de dragage.

Vous avez annoncé des déplacements ministériels conjoints. Quels dossiers seront portés ensemble par les pays du Benelux? Quel sera l'objet de cette diplomatie Benelux?

02.05 Eva Brems (Ecolo-Groen): L'étude préconise, et c'est une nouveauté, des évaluations pour le personnel envoyé à l'étranger et précise que ces évaluations ne sont pertinentes que si elles sont utilisées pour les affectations de poste et les promotions. Je n'ai rien à objecter à ce propos. Il devient en effet plus difficile de procéder à des nominations politiques. Le ministre peut-il confirmer que ces évaluations constitueront l'élément déterminant lors des affectations de poste et des promotions?

Les auteurs de l'étude voudraient également vérifier si certains tarifs peuvent être adaptés en fonction de la charge de travail requise par le traitement de certains documents. Une modeste contribution serait ainsi demandée depuis peu pour les frais de production inhérents à la légalisation de documents. Ces augmentations de tarif destinées à mieux couvrir les coûts m'inquiètent. Le ministre a-t-il réellement l'intention de les appliquer?

Actuellement, notre consulat au Panama est placé sous la juridiction de l'ambassade du Costa Rica mais, pour des raisons budgétaires, la situation devrait être prochainement inversée. Cette décision est-elle dictée par le fait que le niveau de vie est plus élevé au Costa Rica et qu'il est par conséquent moins cher de recruter du personnel d'ambassade local au Panama?

N'est-il pas exact, par ailleurs, que le Costa Rica compte beaucoup plus de résidents belges que le Panama? Je ne puis m'empêcher d'établir un lien avec les rumeurs relatives à des compatriotes très fortunés qui placent leur argent à l'abri dans des

ook van een dialoog met de deelgebieden. Hoe valt te verantwoorden dat de federale Staat in een bepaald land niet meer vertegenwoordigd is, maar de Gewesten en Gemeenschappen wel?

Voorts is coördinatie met derde landen wenselijk als er gelijklopende belangen zijn. Het moet duidelijker worden wat deze gemeenschappelijke belangen zijn, zowel op economisch en politiek vlak als op het stuk van samenwerking.

De haven van Antwerpen heeft geen goed oog in een gemeenschappelijke vertegenwoordiging met Nederland, want de Nederlanders zijn concurrenten in het baggerbedrijf.

U heeft aangekondigd dat de ministers gezamenlijk de boer zullen opgaan. Onder welke dossiers zullen de Benelux-landen samen de schouders zetten? Wat wil men met deze Benelux-diplomatie bereiken?

02.05 Eva Brems (Ecolo-Groen): De studie pleit voor de invoering van evaluaties van het uitgezonden personeel – dat is nieuw – en stelt ook dat die evaluaties pas nut hebben als ze ook gebruikt worden voor postaanwijzingen en promoties. Ik ben het daarmee helemaal eens. Het maakt politieke benoemingen immers moeilijker. Kan de minister bevestigen dat die evaluaties de voornaamste basis zullen vormen voor de postaanwijzingen en de promoties?

De studie wil ook nagaan of bepaalde tarieven aangepast kunnen worden aan het werk dat in de behandeling kruipt. Zo zou er onlangs een kleine vergoeding zijn ingevoerd voor de productiekosten voor legalisatie van documenten. Ik ben bezorgd over die tariefverhogingen om de kostendekking te vergroten. Is de minister dit echt van plan?

Op dit moment ligt ons consulaat in Panama onder de jurisdictie van de ambassade in Costa Rica, maar omwille van besparingen zou dat nu omgewisseld worden. Is dat omdat de levensstandaard hoger is in Costa Rica zodat het bijgevolg goedkoper is om in Panama lokaal ambassadepersoneel aan te werven?

Is het trouwens niet zo dat er in Costa Rica heel wat meer Belgen wonen dan in Panama? Ik kan het echt niet laten de link te leggen met de geruchten over superrijke landgenoten die in Panama hun geld in offshorebedrijven onderbrengen. Het zou mij ten

entreprises offshore au Panama. S'il apparaît que cet aspect a constitué un critère pour le changement d'ambassade, j'en serai très inquiète. S'il s'agit de rendre la vie plus facile à ces Belges, la mesure d'économie en question risque à mon humble avis d'être annulée par la perte de recettes fiscales. Le ministre peut-il me rassurer sur ce point?

02.06 Corinne De Permentier (MR): Il ne s'agit donc pas seulement d'un partage de compétences avec les Néerlandais, mais bien d'un partage des bâtiments et de la logistique. À mon sens, les Pays-Bas ne s'immisceront pas dans les dossiers concernant les Belges.

Avez-vous pu tenir compte de la protection consulaire mise en place par l'Union européenne?

Le **président**: L'étude concernée énumère les critères économiques, politiques et consulaires qui servent de base à la fixation de l'ordre et de la priorité des postes. Nul doute que cette étude a ses mérites mais une concertation proactive avec les entités fédérées y fait défaut en ce qui concerne les implantations de Toerisme Vlaanderen, de Flanders Investment and Trade (FIT) et de l'AWEX. Cette étude a manifestement été commandée par les autorités fédérales et elle sert dès lors exclusivement les intérêts des autorités fédérales et non ceux des entités fédérées.

Mon groupe n'est absolument pas opposé à la fusion de postes fédéraux étant donné qu'une telle fusion peut permettre, comme aux Pays-Bas, de réaliser des économies.

Le gouvernement flamand a attaqué l'État fédéral en justice en vue d'obtenir l'annulation de l'arrêté royal réglant la désignation de conseillers économiques. Le débat a déjà eu lieu, mais le ministre s'est entêté en désignant des conseillers au Brésil et en Autriche, alors même que la procédure devant le Conseil d'État est encore en cours. La désignation à Vienne nous paraît particulièrement provocatrice, puisque le gouvernement flamand y est représenté par le FIT et Toerisme Vlaanderen. Nous attendons l'arrêt du Conseil d'État.

Où en sont les projets d'extension et de transformation du consulat de Yaoundé en une ambassade à part entière?

02.07 Didier Reynders, ministre (en français): Notre présence à l'étranger relève encore de la compétence de l'exécutif. Cependant, à ce sujet, j'ai

zeerste verontrusten mocht dit een factor blijken te zijn bij de ambassadewissel. Indien het die Belgen makkelijker zou worden gemaakt, vrees ik dat betrokken besparingsmaatregel teniet zal worden gedaan door het verlies aan belastinginkomsten. Kan de minister mij op dat vlak geruststellen?

02.06 Corinne De Permentier (MR): Het is dus niet alleen de bedoeling bevoegdheden te sharen met de Nederlanders, maar ook op logistiek en infrastructureel vlak (gebouwen) de handen ineen te slaan. Volgens mij zullen de Nederlanders zich niet bemoeien met Belgische dossiers.

Heeft u rekening kunnen houden met de consulaire bescherming die door de Europese Unie werd ingevoerd?

De **voorzitter**: De studie somt economische, politieke en consulaire criteria op die als basis worden gebruikt om de volgorde en de prioriteit van de posten te bepalen. De studie heeft zeker haar verdienste, maar er ontbreekt proactief overleg met de deelstaten met betrekking tot de vestigingen van Toerisme Vlaanderen, Flanders Investment and Trade (FIT) en AWEX. De studie werd duidelijk vanuit de federale overheid opgezet en dient dan ook uitsluitend de federale overheid, niet de deelstaten.

Mijn fractie heeft zeker geen probleem met het samenvoegen van federale posten omdat dat, naar Nederlands voorbeeld, kostenbesparend kan werken.

De Vlaamse regering heeft een rechtszaak aangespannen tegen de federale overheid om het koninklijk besluit dat de aanstelling van economische adviseurs regelt, te vernietigen. Het debat is al gevoerd, maar toch volhardt de minister in de boosheid door nog tijdens de procedure adviseurs aan te stellen in Brazilië en Oostenrijk. Zeker de aanstelling in Wenen vinden wij provocerend omdat de Vlaamse regering daar vertegenwoordigd is door FIT en Toerisme Vlaanderen. We wachten nu de uitspraak van de Raad van State af.

Wat is de stand van zaken met betrekking tot de geplande uitbreiding van het consulaat in Yaoundé naar een volwaardige ambassade?

02.07 Minister Didier Reynders (Frans): Onze aanwezigheid in het buitenland is nog altijd een bevoegdheid van de uitvoerende macht. In dat

reçu une étude commandée par mon prédécesseur et qui définit certains critères que nous avons partiellement repris. Concernant notre représentation, il y a des ouvertures, des restructurations, des renforcements et parfois des fermetures. Je l'ai dit, nous avons très vite engagé ce débat concernant le Benelux.

(En néerlandais) En ce qui concerne la coopération entre les autorités fédérales et les Régions et Communautés, nous avons presque atteint un accord sur divers points, notamment à propos du partage de bâtiments.

Lors de la dernière réunion de la conférence interministérielle Politique étrangère, j'ai présenté la première phase de notre évolution.

Nous faisons à présent des propositions de coopération sans mener, pour l'heure, de débat public à ce sujet. Quels que soient les pays du monde où nous procédons à des réaménagements, nous demandons chaque fois aux entités fédérées si nous ne pouvons pas partager des bâtiments ou collaborer d'une autre manière. Au cours de l'étude qu'il a réalisée, M. Calcoen a établi des contacts informels avec les entités fédérées. Nous poursuivrons ce dialogue.

En ce qui concerne les relations avec les Régions et les Communautés en matière de diplomatie économique, il avait déjà été décidé il y a plusieurs années, dans la lignée de la politique générale de notre département, de mettre l'accent sur les droits de l'homme et la diplomatie économique.

Il avait été question d'une éventuelle révision du statut de conseiller du Commerce extérieur, mais cette révision n'aura pas lieu parce que nous avons opté pour une autre solution, à savoir la diplomatie économique pour ce qui concerne les compétences économiques fédérales, c'est-à-dire notamment la fiscalité, la sécurité sociale, le transport et une partie des matières énergétiques.

Au même titre que mes prédécesseurs, je suis ministre fédéral des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes. Il existe une Agence pour le Commerce extérieur, financée aux deux tiers par l'État fédéral et à hauteur d'un tiers par les Régions. À l'étranger, j'ai vu de nombreuses brochures de l'AWEX, de FIT et de Brussels Export qui font référence à des mesures fédérales telles que la déduction des intérêts notionnels.

verband heb ik wel een studie ontvangen waartoe mijn voorganger opdracht had gegeven en waarin een aantal criteria worden vastgesteld, die wij gedeeltelijk hebben overgenomen. Wat onze vertegenwoordiging betreft, worden er posten geopend, geherstructureerd, versterkt en soms ook gesloten. Ik zei het al, we hebben dat debat over de Benelux zeer snel in gang gezet.

(Nederlands) Inzake de samenwerking tussen de federale overheid en de Gewesten en de Gemeenschappen hebben wij bijna een akkoord bereikt op diverse punten, onder meer inzake het delen van gebouwen.

Ik heb tijdens de laatste vergadering van de interministeriële conferentie Buitenlandse Beleid een presentatie gemaakt over de eerste fase van onze evolutie.

Wij doen nu voorstellen om na te gaan of het mogelijk is om samen te werken, in eerste instantie zonder daarover een publiek debat te voeren. Waar ook ter wereld we herschikkingen doen, altijd vragen we aan de deelstaten of het niet mogelijk is gebouwen te delen of op een andere manier samen te werken. De heer Calcoen heeft tijdens zijn studie hierover informele contacten gehad met de deelstaten. We zullen die dialoog voortzetten.

Wat de relatie met de Gewesten en de Gemeenschappen inzake economische diplomatie betreft, werd er al jaren geleden een beslissing genomen in de lijn van het algemeen beleid van ons departement: de nadruk op mensenrechten en op economische diplomatie.

Er was sprake van een mogelijke herziening van het statuut van de adviseur Buitenlandse Handel. Dat zal niet gebeuren omdat we voor een andere oplossing kiezen, met name economische diplomatie voor wat de federale economische bevoegdheden betreft. Die zijn onder meer fiscaliteit, sociale zekerheid, transport en een deel van de energieaangelegenheden.

Zoals mijn voorgangers ben ik federaal minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken. Er is een Agentschap voor Buitenlandse Handel dat voor twee derde wordt betaald door de federale overheid en voor een derde door de Gewesten. In het buitenland heb ik veel brochures gezien van AWEX, FIT en Brussels Export die verwijzen naar federale maatregelen zoals de notionele-interestaftrek.

J'ai reçu l'avis du Conseil d'État en octobre 2012. Cet avis ne comporte aucune observation relative à mes compétences. Une seule Région a émis une requête non assortie d'une demande de suspension. En l'absence d'une telle demande, je continue à assurer l'exécution de ce texte. Je ne peux tout de même pas suspendre ma politique en raison d'une seule requête?

Il me revient, en ma qualité de président, d'envoyer les invitations à la conférence interministérielle Politique étrangère. Toutefois, il existe également une conférence interministérielle Commerce extérieur placée sous la présidence des Régions. Or je n'ai jamais reçu d'invitation pour ces réunions.

02.08 Bruno Valkeniers (VB): Des contacts ont-ils déjà été pris avec les Régions pour arrondir les angles ou chacun suit-il son propre cap dans l'attente d'une décision du Conseil d'État?

02.09 Didier Reynders, ministre (en néerlandais): Nous attendons la décision du Conseil d'État. De nombreuses personnes, dont je fais partie, sont convaincues que l'économie et la diplomatie économique constituent des compétences fédérales.

La situation sur le terrain est très satisfaisante. J'ai déjà discuté avec plusieurs conseillers depuis leur nomination et il est ressorti de ces entretiens qu'ils coopèrent avec nos ambassadeurs, ainsi qu'avec les attachés commerciaux des Régions. Nous allons de plus en plus procéder de la sorte. Je répète qu'il s'agit d'une opération sans frais. Il s'agit de personnes actives dans des entreprises sur place et qui sont disposées à fournir des conseils à nos ambassadeurs ou à nos attachés commerciaux, mais aussi aux responsables d'entreprises belges qui souhaitent éventuellement recevoir des informations supplémentaires sur un pays en particulier. Cela ne peut qu'être utile.

S'agissant de la répartition exacte des missions relevant du commerce extérieur dans notre pays, je demanderai les chiffres précis aux trois agences compétentes.

(En français) Je voudrais revenir à la démarche relative aux critères de l'étude.

Quels sont les critères économiques? Les importations et les exportations, les investissements directs et l'évolution de la croissance des différents pays. Tout cela passe par une coopération loyale avec les Régions. Il est impossible de développer trois, quatre ou cinq réseaux dans le monde. Les

Ik heb het advies van de Raad van State gekregen in oktober 2012. Het advies maakt geen enkele opmerking met betrekking tot mijn bevoegdheid. Ik heb het verzoek van slechts één Gewest gezien, zonder vraag tot schorsing. Zonder zo een vraag ga ik voort met de uitvoering. Ik kan toch mijn beleid niet stilleggen omwille van een enkel verzoek?

Ik ben als voorzitter bevoegd voor de uitnodigingen van de interministeriële conferentie Buitenlands Beleid, maar er is ook een interministeriële conferentie Buitenlandse Handel onder voorzitterschap van de Gewesten. Ik heb daarvoor wel nooit een uitnodiging gekregen.

02.08 Bruno Valkeniers (VB): Zijn er al gesprekken geweest met de Gewesten om de plooiën glad te strijken? Of gaat ieder nu zijn eigen weg en wacht men af wat de Raad van State beslist?

02.09 Minister Didier Reynders (Nederlands): Wij wachten de beslissing van de Raad van State af. Velen, waaronder ikzelf, zijn ervan overtuigd dat economie en economische diplomatie bevoegdheden zijn van de federale Staat.

Op het veld verloopt een en ander zeer goed. Ik heb ondertussen al enkele adviseurs gesproken na hun benoeming en die werken samen met onze ambassadeurs, maar ook met de commerciële attachés van de Gewesten. We zullen dat meer en meer doen. Ik herhaal: het is kosteloos. Het gaat om mensen die lokaal actief zijn in bedrijven en die bereid zijn advies te verlenen aan onze ambassadeurs of commerciële attachés, maar ook aan Belgische bedrijfsleiders die misschien meer info willen over een specifiek land. Dat kan toch alleen maar nuttig zijn.

Over de exacte verdeling van de buitenlandse handel in ons land vraag ik de exacte cijfers op bij de drie bevoegde agentschappen.

(Frans) Ik wil even terugkomen op de benadering van de criteria van de voornoemde studie.

Welke zijn nu de economische criteria? In- en uitvoer, rechtstreekse investeringen en de evolutie op vlak van groei van de diverse landen. Dit gebeurt via een correcte samenwerking met de Gewesten. Het is onmogelijk om drie, vier of vijf netwerken te hebben in de hele wereld. De ambassadeurs zijn ter

ambassadeurs sont à la disposition de toutes nos entreprises, y compris pour la diplomatie économique.

La coopération Benelux se développe au cas par cas. Les options possibles ont fait l'objet d'une discussion plutôt générale. Nous travaillons dans ce domaine avec les Pays-Bas et le Luxembourg.

Nos représentations diplomatiques resteront différentes, avec soit des ambassadeurs différents, soit un numéro un et un numéro deux.

Mais en matière de politique étrangère, le Benelux s'exprime souvent d'une seule voix, ce n'est pas un hasard. Au Fonds monétaire international, nous venons d'abandonner notre constituante au profit d'une constituante Benelux. Les intérêts peuvent toutefois être différents sur le plan économique, pour autant qu'on accepte que le fédéral s'occupe de la défense des intérêts des entreprises de notre pays.

Il s'agit surtout d'un partage des coûts des bâtiments, de l'accueil et de la sécurité. Dans certains cas, l'alternative consisterait en notre absence pure et simple!

La protection consulaire n'est malheureusement pas prévue dans le Traité de Lisbonne et est une compétence des États. Notre maison Schengen à Kinshasa accueille les demandes de visas pour tous les pays Schengen; c'est un mode de collaboration consulaire que nous voudrions développer.

Les déplacements prévus sont à destination de Düsseldorf puis de la Géorgie, dans l'idée d'organiser ensemble les visites dans des pays proches. En ce qui concerne le personnel, je vous ferai communiquer ce qui est prévu pour Milan, Malte, Tanger, Caracas et San José.

Nous progressons dans l'élaboration de la carrière unifiée: après les phases informelles, nous avons abordé la phase officielle et les discussions syndicales à propos du regroupement des carrières diplomatiques, consulaires et internes. Une telle décision de gestion centralisée pourrait modifier l'organisation, voire les coûts du département.

(En néerlandais) Nous nous efforçons de prendre en considération l'expérience des candidats mais aussi la carrière. La procédure est rodée mais peut

beschikking van al onze bedrijven, ook voor economische diplomatie.

De Benelux is geval per geval gestart. Er is een eerder algemeen gesprek geweest over de mogelijkheden. We werken hierbij met Nederland én Luxemburg.

We zullen uiteraard aparte diplomatieke vertegenwoordigingen aanhouden, hetzij met aparte ambassadeurs, hetzij met een nummer een en een nummer twee.

Met betrekking tot het buitenlandse beleid spreekt de Benelux echter vaak met één stem, en dat is geen toeval. Zo hebben we onlangs de Belgische kiesgroep bij het Internationaal Monetair Fonds opgeheven en zijn we overgeschakeld op een Benelux-kiesgroep. Op economisch vlak kunnen de belangen niettemin verschillen. Het belangrijkste is dat iedereen aanvaardt dat het federale niveau de belangen van de Belgische bedrijven verdedigt.

Het is vooral de bedoeling de kosten van gebouwen, onthaal en beveiliging te delen. Doen we dat niet, dan kunnen we in sommige landen gewoonweg niet aanwezig zijn!

Helaas is de consulaire bescherming niet vastgelegd in het Verdrag van Lissabon en zijn de lidstaten daar zelf voor bevoegd. In het Schengenhuis in Kinshasa worden alle visumaanvragen voor alle Schengenlanden ontvangen; dat model van consulaire samenwerking zouden we verder willen ontwikkelen.

Er zijn verplaatsingen gepland naar Düsseldorf en vervolgens naar Georgië, met het oog op de organisatie van gezamenlijke bezoeken aan landen die dichtbij de Benelux liggen. Wat het personeel betreft, zal ik vragen dat men u de gegevens meedeelt met betrekking tot Milaan, Malta, Tanger, Caracas en San José.

Wij boeken vooruitgang op het stuk van de eenvormige loopbaan: na de informele fases zitten we nu in de officiële fase en voeren we besprekingen met de vakbonden over de hergroepering van de diplomatieke, consulaire en interne loopbanen. Een dergelijke beslissing over een gecentraliseerd beheer zou de organisatie en zelfs de kostenstructuur van het departement kunnen wijzigen.

(Nederlands) Wij proberen om de ervaring van de kandidaten, maar ook de loopbaan in aanmerking te nemen. Dat verloopt goed, maar het kan altijd beter.

toujours être améliorée. Elle est meilleure que la procédure de nominations dans d'autres départements.

D'une manière générale, l'objectif n'est pas de fixer de plus en plus d'augmentations pour les différents tarifs.

Le Costa Rica est effectivement un dossier difficile. Nous devons nous prononcer sur la base de l'étude. Plusieurs arguments plaident en faveur du Panama au lieu du Costa Rica. Le nombre de Belges au Panama est de 454 contre 175 au Costa Rica. Tout comme à Malte, il y aura un consul honoraire au Costa Rica. Nous défendons nos intérêts au départ du Panama. Il est toujours difficile de faire un choix mais nous l'avons fait sur la base de critères économiques, politiques et consulaires.

Le week-end passé, j'ai eu un entretien bilatéral avec mon homologue camerounais à Addis-Abeba. J'y ai confirmé l'ouverture de notre ambassade. Notre représentation actuelle sera renforcée. J'ai également déclaré que nous devons accélérer l'accréditation de notre ambassadeur. L'accréditation est valable pour le Congo-Brazzaville, or mon homologue camerounais demande une accréditation spécifique pour le Cameroun. Nous enverrons aussi rapidement que possible les documents administratifs y afférents. Le Cameroun constitue un réel renforcement de notre représentation. Brussels Airlines assure en effet sept liaisons par semaine vers ce pays.

02.10 Eva Brems (Ecolo-Groen): Le ministre n'a pas répondu à ma question sur le rôle des évaluations dans les futures promotions et affectations. Tout doit être basé sur un processus d'évaluation.

02.11 Didier Reynders, ministre (en néerlandais): Le département procède à une évaluation générale des postes. En outre, le Conseil d'État demande de plus en plus souvent qu'on lui fournisse également la motivation négative d'une désignation. Toutes les désignations font l'objet d'un classement au sein du comité de direction, ce qui se traduit par une justification des différentes décisions dans deux sens. Cela pose problème car personne ne souhaite fournir, année après année, une motivation négative pour l'ensemble des personnes à l'exception des membres du personnel désignés.

02.12 Georges Dallemagne (cdH): Je retiens que vous allez faire un plan. Une lisibilité sur les raisons de notre présence dans tel pays et non dans tel autre est nécessaire. Il serait utile que, la

Het is beter dan de procedure voor benoemingen in andere departementen.

In het algemeen is het niet de bedoeling om meer en meer verhogingen vast te leggen voor de diverse tarieven.

Costa Rica is inderdaad een moeilijke zaak. Wij moesten een keuze maken op basis van de studie. Er waren meerdere argumenten om een keuze te maken voor Panama in de plaats van Costa Rica. Het aantal Belgen bedraagt in Panama 454, in Costa Rica 175. Net als in Malta zal er in Costa Rica een ereconsul komen. Wij zullen onze belangen behartigen vanuit Panama. Het is altijd moeilijk om een keuze te maken, maar het is gebeurd op basis van economische, politieke en consulaire criteria.

Ik heb het voorbije weekend in Addis Abeba een bilateraal gesprek gehad met mijn Kameroense collega. Ik heb daar de opening van onze ambassade bevestigd. Er komt een versterking van onze huidige vertegenwoordiging. Ik heb ook gezegd dat we sneller moeten gaan met de accreditatie van onze ambassadeur. Het is een accreditatie voor Congo-Brazzaville en mijn Kameroense collega vraagt een specifieke accreditatie voor Kameroen. Wij zullen zo vlug mogelijk de administratieve documenten sturen. Kameroen is een echte versterking voor onze vertegenwoordiging. Wij hebben immers zeven verbindingen per week via Brussels Airlines.

02.10 Eva Brems (Ecolo-Groen): De minister is niet ingegaan op mijn vraag over de rol van de evaluaties bij de toekomstige bevorderingen en postaanwijzingen. Een evaluatieproces moet effectief een centrale plaats krijgen.

02.11 Minister Didier Reynders (Nederlands): Het departement voert een algemene evaluatie uit van de postes. De Raad van State vraagt ook steeds meer om ook de negatieve motivering van aanduidingen. Alle aanduidingen krijgen een rangorde in het directiecomité, wat leidt tot een verantwoording van de verschillende beslissingen in twee richtingen. Dat ligt moeilijk, want niemand wil jaar na jaar een negatieve motivering geven voor alle mensen op alle postes, met uitzondering van de aangeduide personeelsleden.

02.12 Georges Dallemagne (cdH): U zult dus met een plan komen. Voor het Parlement is het belangrijk te weten waarom we in een bepaald land vertegenwoordigd zijn, en niet in een ander.

clarification faite, vous expliquiez au Parlement le tableau de la représentation extérieure belge.

D'après moi, nous devrions avoir une représentation diplomatique dans chaque pays où nous coopérons.

Vous disposez d'une étude fort convenable; il serait opportun de répondre aux éléments qui y figurent, notamment pour les pays les plus importants économiquement.

Concernant la diplomatie économique et le commerce extérieur, je suis heureux que l'État fédéral s'en occupe. Mais arrêtons ce jeu où chacun nomme avant de se rendre au Conseil d'État. Vu la situation économique difficile, État fédéral et Régions doivent ensemble mener une action forte et coordonnée. Je compte sur vos capacités pour apaiser la situation en vue d'une diplomatie économique représentant toutes les entités du pays.

Pour ce qui est du Benelux, dans votre prochaine note de politique générale en janvier, je souhaiterais un paragraphe expliquant les raisons, les modalités et les domaines de ces diplomaties.

02.13 Kristof Waterschoot (CD&V): Je rejoins le ministre sur l'importance cruciale d'une bonne coopération sur le terrain et une telle coopération existe bien dans quasiment tous les cas. Mais cela implique également que l'ouverture et la fermeture de postes diplomatiques doivent faire l'objet d'une large concertation. Je pense personnellement que cela peut aller jusqu'à la fermeture ou non d'un poste fédéral à la demande des Régions, même si cette option s'avère moins intéressante à l'échelon fédéral.

Le **président**: Où en est l'accréditation par le gouvernement camerounais?

02.14 Didier Reynders, ministre (en néerlandais): Nous avons demandé une confirmation de l'extension de l'accréditation du Congo-Brazzaville au Cameroun, mais nous avons été saisis la semaine dernière d'une demande officielle d'accréditation directe et à part entière et j'ai demandé à mes services de répondre favorablement à cette requête.

Wanneer u alles op een rijtje heeft, lijkt het me een goed idee dat u voor het Parlement de Belgische aanwezigheid in het buitenland zou toelichten.

Volgens mij zouden we over een diplomatieke vertegenwoordiging moeten beschikken in elk land waarmee we aan Ontwikkelingssamenwerking doen.

U beschikt in dit verband over een gedegen studie. U zou een antwoord moeten formuleren op de informatie die ze bevat, onder meer in verband met de landen die op economisch vlak de bovenhand hebben.

Ik ben blij dat de federale Staat over de economische diplomatie en de buitenlandse handel gaat. Ik zou echter willen dat men ophoudt met spelletjes spelen, met benoemingen her en der en met procedures voor de Raad van State. In het licht van de moeilijke economische situatie moeten de federale Staat en de Gewesten de handen in elkaar slaan en een sterk en gecoördineerd beleid voeren. Ik reken op uw diplomatieke talent om olie op de golven te gieten en te evolueren naar een economische diplomatie die alle entiteiten van het land vertegenwoordigt.

Met betrekking tot de Benelux-diplomatie, zou ik willen dat u in uw volgende beleidsnota in januari een paragraaf wijdt aan de onderliggende redenen en de modaliteiten ervan en aan de domeinen die ze zal beslaan.

02.13 Kristof Waterschoot (CD&V): Ik ben het eens met de minister dat een goede samenwerking op het terrein van primordiaal belang is en in haast alle gevallen is daarvan zeker sprake. Maar dit houdt ook in dat er uitgebreid moet worden overlegd over het openen en sluiten van posten. Voor mij kan dat betekenen dat een federale post op vraag van de Gewesten al dan niet open blijft, terwijl dit op zich op federaal niveau minder interessant is

De **voorzitter**: Hoe staat het met de accreditatie van de Kameroenese overheid?

02.14 Minister Didier Reynders (Nederlands): We hebben een bevestiging gevraagd van de uitbreiding van de accreditatie van Congo-Brazzaville tot Kameroen, maar sinds vorige week is er nu een formele vraag met betrekking tot een echte, rechtstreekse accreditatie en ik heb mijn diensten opgedragen om daarop in te gaan.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

03 Question de M. Kristof Waterschoot au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "l'affectation des fonds européens" (n° 15142)

03 Vraag van de heer Kristof Waterschoot aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de bestedingen van EU-gelden" (nr. 15142)

03.01 **Kristof Waterschoot** (CD&V): Pour la dix-huitième fois consécutive, la Cour des comptes européenne rejette l'affectation des fonds de l'Union européenne en raison d'un taux d'erreurs de 3,9 %. Pire, ce taux est en hausse. Ainsi, la Commission européenne ne parvient pas à faire approuver ses propres dépenses par son propre contrôleur.

03.01 **Kristof Waterschoot** (CD&V): Voor de achttiende keer op rij keurt de Europese Rekenkamer de besteding van de EU-gelden niet goed omwille van een foutenniveau van 3,9 procent. Dat foutenniveau stijgt bovendien. De Europese Commissie slaagt er dus niet in haar eigen uitgaven goedgekeurd te krijgen door haar eigen controleur.

Cette situation fait-elle l'objet de discussions sur le plan européen? Quelle est la position de la Belgique dans le cadre de ces discussions?

Wordt er hierover gesproken op Europees niveau? Wat is het standpunt van België?

03.02 **Didier Reynders**, ministre (*en néerlandais*): Cette question est débattue au sein du Conseil ECOFIN, dont je faisais précédemment partie en tant que ministre des Finances.

03.02 **Minister Didier Reynders** (*Nederlands*): Deze kwestie komt aan bod in de Ecofin-Raad, waar ik vroeger als minister van Financiën deel van uitmaakte.

La Cour des comptes européenne a estimé que les comptes 2011 étaient complets et corrects mais elle a rejeté la justification des dépenses en raison d'un taux d'erreurs inacceptable. Cette situation n'est pas neuve.

De Europese Rekenkamer heeft de rekeningen van 2011 wel als volledig en juist beoordeeld, maar keurde de verklaring over de uitgaven af omwille van een onaanvaardbaar foutenniveau. Dat is niet nieuw.

Les institutions européennes doivent être placées devant leurs responsabilités, au même titre que les États membres. Il serait intéressant de réaliser une comparaison entre les États membres en vue d'améliorer l'affectation des fonds européens. La Cour des comptes formule encore d'autres propositions dans son rapport.

De Europese instellingen moeten net als de lidstaten voor hun verantwoordelijkheden worden geplaatst. Een vergelijking tussen lidstaten is een interessant denkspoor om de uitgaven van de Europese fondsen te verbeteren. De Rekenkamer doet nog andere voorstellen in haar verslag.

J'insiste sur l'application de la réglementation européenne existante. La Belgique prône des contrôles accrus mais ceux-ci requièrent davantage de temps et de ressources. Il existe d'autres moyens d'optimiser les dépenses de l'Union européenne.

Ik wil de nadruk leggen op de toepassing van de bestaande Europese regelgeving. België pleit voor meer controles, maar die vergen ook meer tijd en middelen. Er zijn ook andere middelen om de uitgaven van de Unie te optimaliseren.

Dans le cadre des négociations entre le Conseil et le Parlement sur le cadre financier 2014-2020, la Commission a présenté plusieurs propositions destinées à optimiser les dépenses des différents fonds. Parmi celles-ci, l'application de conditions plus strictes, des objectifs mieux définis et des dépenses moins émietées, une assistance technique renforcée émanant de la Commission et d'autres institutions, une limitation des fonds pour les pays à capacité d'absorption limitée et une consolidation du rôle de la Banque européenne d'investissement pour les projets d'infrastructure.

In het kader van de onderhandelingen tussen de Raad en het Parlement over het financiële kader voor 2014-2020 heeft de Commissie meerdere voorstellen gedaan om de uitgaven van de fondsen te optimaliseren, zoals de toepassing van strengere voorwaarden, beter gedefinieerde doelstellingen en minder versnipperde uitgaven, meer technische bijstand van de Commissie en andere instellingen, een beperking van de fondsen voor landen met een beperkte absorptiecapaciteit en een versterking van de rol van de Europese Investeringsbank bij infrastructuurprojecten.

Notre pays défend ardemment cette approche et apportera son soutien inconditionnel à la Commission afin que l'argent des contribuables européen soit dépensé plus judicieusement. Nous nous démarquons de certains autres États membres dans la mesure où nous, nous ne plaidons pas en faveur d'une réduction des moyens de l'Union européenne.

Président: Georges Dallemagne.

03.03 Kristof Waterschoot (CD&V): Je n'ai nullement l'intention de raboter les budgets européens. En revanche, je me soucie de l'efficacité de leur affectation. Comment l'Union européenne réagirait-elle si la Belgique s'avérait incapable de justifier 4 % de ses dépenses?

L'incident est clos.

04 Question de Mme Els Demol au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "les métaux terreux rares" (n° 15312)

04.01 Els Demol (N-VA): À l'heure actuelle, la Chine contrôle plus de 90 % de la production mondiale de terres rares, alors que, selon les estimations, le pays ne possède que 23 % des réserves.

En mars 2012, l'Union européenne, les États-Unis et le Japon ont déposé une plainte auprès de l'Organisation mondiale du Commerce pour manipulation du marché. Le 28 septembre 2012, dans ce cadre, l'organisation a installé un panel d'experts.

Où en est cette plainte et quand le ministre attend-il une décision? Quelle est la part de la Chine dans les importations belges de terres rares et comment a-t-elle évolué ces dernières années? Quels sont les autres pays d'approvisionnement de la Belgique?

04.02 Didier Reynders, ministre (en néerlandais): Un panel d'experts examine actuellement le dossier concernant la limitation des exportations de terres rares comme le tungstène et le molybdène. Il y a eu des échanges de communications écrites entre les parties concernées, la première audition s'est tenue fin février et la prochaine est programmée pour la fin juin. Les parties doivent recevoir le rapport final en novembre 2013 et les membres de l'MOC le recevront un mois plus tard. Aucune information sur le fond ne sera livrée aussi longtemps que la procédure n'est pas terminée.

Ons land is een groot voorstander van deze benadering en zal de Commissie volledig steunen om het geld van de Europese burger beter te besteden. Wij onderscheiden ons van sommige andere lidstaten, omdat wij niet pleiten voor het inkrimpen van de middelen van de EU.

Voorzitter: Georges Dallemagne.

03.03 Kristof Waterschoot (CD&V): Ik wil de Europese budgetten zeker niet doen krimpen, maar ben bekommerd om de efficiëntie. Hoe zou Europa reageren mocht België 4 procent van zijn uitgaven niet kunnen verantwoorden?

Het incident is gesloten.

04 Vraag van mevrouw Els Demol aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "zeldzame aardmetalen" (nr. 15312)

04.01 Els Demol (N-VA): China controleert vandaag meer dan 90 procent van de wereldwijde productie van zeldzame aardmetalen, hoewel het land zelf maar beschikt over naar schatting 23 procent van de reserves.

In maart 2012 dienden de Europese Unie, de Verenigde Staten en Japan een klacht in bij de Wereldhandelsorganisatie wegens marktmanipulatie. In dat raam werd op 28 september 2012 een expertpanel samengesteld binnen de Wereldhandelsorganisatie.

Hoe staat het met die klacht? Wanneer verwacht de minister een uitspraak? Wat is het aandeel van China in de Belgische invoer van zeldzame aardmetalen en hoe is dat in de afgelopen jaren geëvolueerd? Uit welke andere landen voert België in?

04.02 Minister Didier Reynders (Nederlands): Het dossier over de exportbeperking van de zeldzame aardmetalen wolfram en molybdeen wordt nu onderzocht door een expertpanel. De partijen hebben schriftelijke mededelingen uitgewisseld, de eerste hoorzitting had plaats eind februari en de tweede is gepland voor eind juni. In november 2013 moeten de partijen het eindverslag krijgen, de leden van de WTO krijgen het een maand later. Zolang de procedure loopt, wordt geen informatie gegeven over de inhoud.

Un dossier similaire concernant la limitation des exportations d'autres matières premières a déjà été déposé par le passé auprès de l'OMC à charge de la Chine. À l'époque, l'instance chargée de régler les contentieux avait pour l'essentiel donné raison au requérant et la Chine avait eu jusqu'au 31 décembre 2012 pour se conformer à la décision, ce qu'elle a fait par ailleurs. La vigilance reste cependant de mise.

J'ai un tableau concernant les importations belges de terres rares sous la forme de concentrés ou de produits semi-finis, détaillant la part de la Chine et des importations extracommunautaires de 2004 à 2012. Hormis l'Union européenne, la Chine demeure notre principal fournisseur, avec une part de 94 % en 2008.

La part de la Chine dans le total des importations belges est comprise entre 20 et 34 %, mais la plus grosse partie de nos importations provient toujours de l'Union européenne. L'Allemagne, la France, les Pays-Bas et l'Autriche prennent plus de 50 % de ces importations UE à leur compte. Cependant, il s'agit essentiellement de flux d'importation indirects.

Ces chiffres ne tiennent compte que de l'importation de concentrés et de produits semi-finis et ne tiennent pas compte des composants électroniques ni des produits technologiques qui contiennent des terres rares. Il est donc très difficile de procéder à une évaluation de ces flux d'importation.

La finalité de l'initiative UE concernant les Matières Premières est de mesurer la dépendance de l'Union européenne par rapport à certaines matières premières. Diversification de l'approvisionnement, produits de remplacement et recyclage peuvent remédier au problème que pose cette dépendance.

En matière de diversification, la Chine se taille toujours la part du lion mais la mine de Mountain Pass en Californie a été rouverte en janvier 2012 et l'Australie a repris aussi sa production. Des projets existent également en Malaisie, au Groenland, en Jamaïque et en Amérique latine.

Les produits de remplacement et le recyclage ont été l'objet d'investissements importants et trois entreprises de recyclage belge donnent le ton. Cet élément combiné à la crise économique a entraîné une forte baisse de la demande. En 2012, 40 % seulement du quota chinois ont été utilisés et la baisse des prix s'est en conséquence élevée en moyenne à 50 %. Une entreprise belge est l'un des principaux producteurs étrangers de terres rares en Chine.

Bij de WTO werd vroeger al een gelijkaardig dossier ingediend tegen China, dat betrekking had op de exportbeperkingen van andere grondstoffen. Het orgaan voor geschillenbeslechting stelde de verzoeker toen grotendeels in het gelijk en China kreeg tot 31 december 2012 de tijd om orde op zaken te stellen, wat ook is gebeurd. Niettemin blijft waakzaamheid geboden.

Ik heb hier een tabel over de invoer in België van zeldzame aardmetalen in de vorm van concentraten of halffabrikaten, met details van 2004 tot 2012 en met het aandeel van China in de Belgische invoer en in de extracommunautaire Belgische invoer. China blijft onze grootste rechtstreekse leverancier buiten de EU, met een aandeel van 94 procent in 2008.

Het Chinese aandeel in de totale Belgische invoer schommelt tussen 20 en 34 procent, maar het grootste deel komt nog altijd van de Europese Unie. Duitsland, Frankrijk, Nederland en Oostenrijk staan in voor meer dan 50 procent van het totaal. Het gaat evenwel vooral om onrechtstreekse invoerstromen.

Deze cijfers houden enkel rekening met de invoer van concentraten en halffabrikaten, niet met elektronische componenten en technologische producten die zeldzaam aardmetaal bevatten. Deze invoerstromen zijn heel moeilijk te ramen.

Via het Europees grondstoffeninitiatief wordt nagegaan in hoeverre de Europese Unie afhankelijk is van sommige grondstoffen. Daaraan kan iets worden gedaan via een gediversifieerde bevoorrading, vervangingsproducten en recyclage.

Qua diversifiëring neemt China nog altijd het leeuwendeel voor zijn rekening, maar de mijn van Mountain Pass werd heropend in januari 2012 en ook Australië start de productie weer op. Bovendien zijn er projecten in Maleisië, Groenland, Jamaica en Latijns-Amerika.

In vervanging en recyclage is heel veel geïnvesteerd, met drie leidinggevende Belgische recyclagebedrijven. In combinatie met de economische crisis heeft dit geleid tot een sterke daling van de vraag. In 2012 werd slechts 40 procent gebruikt van de Chinese quota, met een gemiddelde prijsdaling van 50 procent. Een Belgisch bedrijf is een van de grootste buitenlandse producenten van zeldzaam aardmetaal in China.

Un tableau détaillé est disponible.

Een gedetailleerde tabel is beschikbaar.

04.03 Els Demol (N-VA): J'attends avec beaucoup d'impatience les conclusions du panel d'experts de l'Organisation Mondiale du Commerce. L'importance des terres rares ne fera que croître. Nous applaudissons dès lors aux initiatives européennes, notamment le partenariat européen d'innovation Matières Premières. Il est en effet malsain qu'un pays comme la Chine détienne un quasi-monopole sur le marché des terres rares.

04.03 Els Demol (N-VA): Ik wacht met veel belangstelling op de uitspraak van het expertpanel van de Wereldhandelsorganisatie. Het belang van zeldzame aardmetalen zal enkel toenemen. Wij juichen de Europese initiatieven, zoals het *European Innovation Partnership on Raw Materials*, dan ook toe. Het is geen gezonde situatie dat een land als China zowat een monopolie heeft op de markt van zeldzame aardmetalen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

05 Questions jointes de

- Mme Daphné Dumery au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "le discours de David Cameron au sujet de l'avenir de l'adhésion du Royaume-Uni à l'Union européenne" (n° 15372)
- M. Bruno Valkeniers au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "le "questionnaire" soumis par le premier ministre britannique D. Cameron à ses collègues de l'UE" (n° 17148)

05 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Daphné Dumery aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de toespraak van David Cameron over de toekomst van het Verenigd Koninkrijk als lidstaat van de Europese Unie" (nr. 15372)
- de heer Bruno Valkeniers aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de 'vragenlijst' van de Britse premier Cameron aan zijn EU-collega's" (nr. 17148)

05.01 Bruno Valkeniers (VB): D'après le premier ministre britannique, M. Cameron, les Britanniques pourront se prononcer en 2015 sur l'avenir de leur pays par referendum. En attendant, il souhaite savoir quelles tâches l'Union européenne doit encore prendre à son compte et quelles compétences peuvent revenir aux États-nations. Le ministre britannique des Affaires étrangères, M. William Hague, a adressé un courrier dans ce sens aux responsables des 26 autres États membres de l'UE. D'après le *Financial Times*, le président français, M. Hollande, et la chancelière allemande, Mme Merkel, ont déjà convenu d'ignorer l'existence du questionnaire de M. Cameron.

05.01 Bruno Valkeniers (VB): Volgens Brits premier Cameron mogen de Britten zich in 2015 bij referendum uitspreken over de toekomst van hun land. Hij wil ondertussen weten wat de Europese Unie nog zelf moet doen en welke bevoegdheden kunnen terugkeren naar de natiestaten. De Britse minister van Buitenlandse Zaken, William Hague, heeft in die zin een brief geschreven naar de andere 26 EU-landen. Volgens de *Financial Times* hebben de Franse president Hollande en de Duitse kanselier Merkel al afgesproken om Camerons vragenlijst als onbestaande te beschouwen.

Le gouvernement belge a-t-il reçu le courrier en question? Y répondra-t-il? Notre gouvernement considère-t-il aussi que certaines compétences doivent pouvoir revenir aux États membres?

Heeft de Belgische regering zo een brief ontvangen? Zal ze die beantwoorden? Vindt onze regering ook dat bepaalde bevoegdheden naar de lidstaten moeten kunnen terugvloeien?

05.02 Didier Reynders, ministre (en néerlandais): Le discours du premier ministre britannique comporte plusieurs parties. Il énumère d'abord les défis qui se posent à l'Union européenne: la perte de compétitivité, les réformes institutionnelles nécessaires pour assurer le fonctionnement efficace de l'eurozone et la frustration croissante des citoyens. Ensuite, il donne sa vision de l'Europe. Dans ce contexte, il parle notamment de rapatrier des compétences.

05.02 Minister Didier Reynders (Nederlands): De toespraak van de Britse eerste minister bestaat uit verschillende onderdelen. Hij lijst eerst de uitdagingen van de Unie op: het verlies aan concurrentievermogen, de noodzakelijke institutionele veranderingen voor de goede werking van de eurozone en het groeiend gevoel van frustratie bij de burgers. Hij geeft vervolgens zijn visie over Europa. Daarbij heeft hij het onder andere over een repatriëring van bevoegdheden.

Dans la dernière partie de son allocution, M. Cameron a annoncé son intention de renégocier les relations entre le Royaume-Uni et l'Union européenne et de soumettre la question du maintien de son pays au sein de l'Union à un référendum d'ici 2017.

Les autres collègues européens n'ont pas été informés au préalable de cette allocution et il n'en a pas davantage été question au sein du Conseil de l'Union européenne. Par ailleurs, il sera difficile de mener une discussion concrète à ce sujet tant que les demandes britanniques ne seront pas précisées et confirmées.

À ce stade, toute cette question n'est rien de plus qu'une promesse électorale dans la perspective des élections de 2015. Il ne faut pas oublier que M. Cameron est également la figure de proue de son parti pour les prochaines élections.

Nous pouvons adhérer en grande partie à un certain nombre de constats, à savoir la nécessité de renforcer la gouvernance économique au sein de la zone euro, d'accroître la compétitivité de l'Union et de renforcer la légitimité démocratique du processus décisionnel. L'approfondissement de l'union économique et monétaire et le renforcement de la légitimité démocratique figurent à l'ordre du jour du Conseil européen.

La solution à tous ces défis n'est pas de rapatrier des domaines de compétences mais de procéder à une intégration plus grande. Tous les États membres ne partagent pas cette vision. C'est la raison pour laquelle la Belgique défend une intégration différenciée, qui n'équivaut toutefois pas à une intégration à la carte. Ce serait ouvrir la boîte de Pandora. Si des négociations sont à nouveau ouvertes avec le Royaume-Uni, d'autres États membres peuvent exprimer le même souhait.

M. Cameron s'est également exprimé sur les problèmes des PME. Notre pays soutient volontiers les initiatives visant à éliminer les freins au développement économique et à l'esprit d'entreprise. Mais ces initiatives ne peuvent avoir pour effet de déstabiliser le marché intérieur ou de fausser la concurrence intracommunautaire. L'allègement des charges administratives ne peut entraîner une désintégration.

En effet, la Belgique a également reçu un courrier du ministre des Affaires étrangères, M. Hague. Le courrier n'est pas un questionnaire mais nous informe sur l'exercice réalisé par la Grande-Bretagne en ce qui concerne la *balance of*

In het laatste deel van de toespraak kondigt Cameron zijn intentie aan om de betrekkingen tussen het Verenigd Koninkrijk en de Europese Unie te heronderhandelen en de vraag over de handhaving van het VK in de Unie voor te leggen in een referendum tegen 2017.

Deze toespraak werd vooraf niet afgetoetst bij de andere Europese collega's. De toespraak werd ook nog niet besproken in de Raad van de Europese Unie. Een concrete discussie hierover is overigens moeilijk zolang de Britse vragen niet preciezer worden en voor ze worden bevestigd.

In dit stadium is de hele vraag niet meer dan een electorale belofte voor de verkiezingen van 2015. Vergeet niet dat de heer Cameron ook het boegbeeld van zijn partij voor de volgende verkiezingen is.

Wij kunnen grotendeels akkoord gaan met een aantal vaststellingen: het economisch bestuur binnen de eurozone dient versterkt te worden, het concurrentievermogen moet verbeterd worden, de democratische legitimiteit van het beslissingsproces moet versterkt worden. De verdieping van de economische en monetaire unie en van de democratische legitimiteit staat op de agenda van de Europese Raad.

De oplossing voor al deze uitdagingen ligt niet in een repatriëring van beleidsdomeinen, maar in een meer doorgedreven integratie. Niet alle lidstaten delen die visie. Dat is de reden waarom België pleit voor een gedifferentieerde integratie. Maar dat staat niet gelijk met een integratie à la carte. Dan opent men de doos van Pandora. Als men opnieuw met het Verenigd Koninkrijk onderhandelt, kunnen andere lidstaten een gelijkaardige wens uiten.

Cameron had het ook over de problemen van de kmo's. Ons land steunt graag initiatieven die gericht zijn op het wegnemen van de remmen op economische ontwikkeling en ondernemerschap. Maar dat mag niet als resultaat hebben dat men de interne markt destabiliseert of het intracommunautairs speelveld vervalst. Het verlichten van administratieve lasten mag niet leiden tot desintegratie.

België heeft inderdaad ook een brief van minister van Buitenlandse Zaken Hague ontvangen. De brief is geen vragenlijst, hij informeert ons over de Britse interne oefening over de *balance of competences* met de Europese Unie. Wij hebben die brief dan

competences par rapport à l'Union européenne. Nous n'avons dès lors pas répondu à ce courrier.

ook niet beantwoord.

05.03 Bruno Valkeniers (VB): Il faut en effet oeuvrer à la légitimité démocratique en Europe. Si une population veut rapatrier les compétences vers l'État-nation, c'est parfaitement légal. Respecter une telle position peut contribuer à ce que les gens se sentent plus européens.

05.03 Bruno Valkeniers (VB): Werk maken van democratische legitimiteit is inderdaad nodig in Europa. Als het de wil is van een volk om bevoegdheden te repatriëren naar de natiestaten, dan is dat volkomen legaal. Daar respect voor opbrengen kan ervoor zorgen dat mensen zich zelfs méér Europeaan voelen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Le **président:** La question n° 15639 de M. Waterschoot est transformée en question écrite et la question n° 15648 de M. Gilkinet est supprimée.

De **voorzitter:** Vraag nr. 15639 van de heer Waterschoot wordt omgezet in een schriftelijke vraag en vraag nr. 15648 van de heer Gilkinet wordt geschrapt.

06 Question de Mme Els Demol au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "les droits de l'homme au Viêt Nam" (n° 15807)

06 Vraag van mevrouw Els Demol aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de mensenrechten in Vietnam" (nr. 15807)

06.01 Els Demol (N-VA): Le 4 février 2013, 22 membres d'un groupement politique clandestin au Viêt Nam ont été condamnés parce qu'ils auraient tenté de renverser le gouvernement. Selon les organisations de défense des droits de l'homme, cette accusation est utilisée pour tuer toute dissidence dans l'œuf. D'après Human Rights Watch, au moins 33 activistes ont été incarcérés au Viêt Nam en 2012.

06.01 Els Demol (N-VA): Op 4 februari 2013 werden 22 leden van een clandestiene politieke groepering in Vietnam veroordeeld omdat zij getracht zouden hebben de regering omver te werpen, een beschuldiging die volgens mensenrechtenorganisaties wordt gebruikt om dissidentie in de kiem te smoren. Volgens Human Rights Watch werden er in 2012 minstens 33 activisten opgesloten in Vietnam.

D'après le rapport belge *Droits de l'homme et Développement* de 2011, on constate une lente tendance positive en ce qui concerne la politique des droits de l'homme. Les projets de révision de la Constitution sont considérés comme un signal positif.

Het Belgische rapport *Mensenrechten en Ontwikkeling* van 2011 spreekt van een 'langzame positieve trend' in de mensenrechtenpolitiek. De plannen om de Grondwet te herzien worden als een positief signaal gezien.

Que pense le ministre de la situation actuelle des droits de l'homme au Viêt Nam? Des changements ont-ils été constatés depuis le rapport de 2011? Que pense le ministre de la modification de la constitution? Quelles mesures la Belgique prendra-t-elle pour enrayer la peine de mort au Viêt Nam? Le pays est en effet un de nos partenaires en matière de coopération au développement.

Hoe schat de minister de huidige situatie van de mensenrechten in Vietnam in? Zijn er evoluties sinds het rapport van 2011? Hoe staat de minister tegenover de grondwetswijziging? Wat doet België om de doodstraf in Vietnam terug te dringen? Het land is immers een van onze partnerlanden in de ontwikkelingssamenwerking.

06.02 Didier Reynders, ministre (en néerlandais): La situation des droits de l'homme au Viêt Nam a été évoquée en octobre 2012 au cours du dialogue y relatif entre l'Union européenne et ce pays. L'Union européenne a exprimé son inquiétude quant aux violations incessantes de la liberté d'expression et de la liberté de culte, et quant à l'application de la peine de mort à Hanoï. Toutefois, l'UE a vivement encouragé le Viêt Nam à poursuivre les réformes

06.02 Minister Didier Reynders (Nederlands): De mensenrechtensituatie in Vietnam kwam in oktober 2012 aan bod tijdens de mensenrechtendialoog tussen de EU en Vietnam. De EU uitte haar bezorgdheid over de blijvende schendingen van de vrijheid van meningsuiting en van de godsdienstvrijheid en over de toepassing van de doodstraf, maar Vietnam werd ook sterk aangemoedigd de hervormingen voort te zetten.

qu'il a engagées. Lors de ma dernière visite à Hanoï, j'ai en outre formulé certaines observations concernant la peine de mort.

La consultation publique relative à la nouvelle Constitution s'est achevée le 31 mars 2013. Le vote définitif au Parlement aura lieu en novembre prochain. Certains sujets, tels que le pluralisme politique et la propriété privée, ont toutefois été exclus de la consultation. De plus, tous les commentaires n'ont pas été publiés sans avoir été censurés au préalable malgré des promesses de non-censure.

Quinze intellectuels de premier plan ont remis le 4 février une pétition au Parlement. L'un des signataires est l'ancien ministre de la Justice Nguyen Dinh Loc, qui a également présidé en 1992 le comité de rédaction d'une précédente révision de la Constitution. Selon lui, la Constitution actuelle est dépassée. La pétition a déjà été signée par 2 500 personnes, dont plusieurs personnalités, issues notamment de l'église catholique vietnamienne.

La semaine dernière, l'Allemagne, la France, l'Autriche et la Belgique se sont engagées à soutenir activement une démarche entreprise par l'Union européenne à Hanoï à propos de la peine de mort.

L'Union européenne n'adopte pas de position commune sur des candidatures à un siège au Conseil des droits de l'homme, ni donc sur la candidature du Vietnam pour la période 2014-2016. Cette élection est secrète et il ne serait donc pas opportun de faire des déclarations à ce sujet.

En tout état de cause, la Belgique tient compte de l'attitude adoptée par les candidats dans les forums multilatéraux sur les droits de l'homme et de leur "track record" en matière de droits de l'homme. En outre, nous procéderons à une comparaison avec les autres candidats du même groupe électoral.

06.03 Els Demol (N-VA): La modification de la Constitution à Hanoï ne suffit manifestement pas à améliorer la politique en matière de droits de l'homme au Vietnam.

L'incident est clos.

Le **président**: Les questions n^{os} 15964, 16008 et 16033 de Mme Dumery et 16037 de Mme Boulet sont transformées en questions écrites.

07 Question de Mme Eva Brems au vice-premier

Ook ik heb, tijdens mijn laatste bezoek aan het land, opmerkingen gemaakt over de doodstraf.

De publieke raadpleging over de nieuwe Grondwet werd afgesloten op 31 maart 2013, de definitieve stemming in het Parlement vindt plaats in november 2013. Bij de raadpleging werden bepaalde onderwerpen wel uitgesloten, zoals politiek pluralisme of privé-eigendom. Ook werden niet alle commentaren ongecensureerd gepubliceerd, zoals nochtans was beloofd.

Op 4 februari hebben vijftien vooraanstaande intellectuelen een petitie overhandigd aan het Parlement. Een van de ondertekenaars is voormalig minister van Justitie Nguyen Dinh Loc, die ook de voorzitter was van het redactiecomité van de vorige grondwetsherziening in 1992. Hij vindt de huidige Grondwet achterhaald. De petitie werd al door 2.500 mensen ondertekend, onder wie een aantal prominenten, onder meer uit de katholieke kerk in Vietnam.

Duitsland, Frankrijk, Oostenrijk en België hebben vorige week hun actieve steun toegezegd aan een demarche door de EU in Hanoi wat de doodstraf betreft.

De EU neemt geen gemeenschappelijke positie in over de kandidaturen voor een zetel in de Mensenrechtenraad, dus ook niet over de kandidatuur van Vietnam voor de periode 2014-2016. Deze verkiezing is geheim, het zou dus niet opportuun zijn er uitspraken over te doen.

België houdt in elk geval rekening met de opstelling van de kandidaten in de multilaterale mensenrechtenfora en met hun trackrecord inzake mensenrechten. Ook wordt er een vergelijking gemaakt met de andere kandidaten van dezelfde kiesgroep.

06.03 Els Demol (N-VA): De grondwetswijziging volstaat duidelijk niet voor een beter mensenrechtenbeleid in Vietnam.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vragen nrs 15964, 16008 en 16033 van mevrouw Dumery en 16037 van mevrouw Boulet worden omgezet in schriftelijke vragen.

07 Vraag van mevrouw Eva Brems aan de vice-

ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes sur "la situation politique en Libye" (n° 16150)

07.01 Eva Brems (Ecolo-Groen): Ce mois-ci, le Parlement libyen a adopté une loi relative à l'exclusion politique. La loi a pour but d'empêcher que ceux qui avaient des liens avec l'ancien régime Kadhafi puissent encore occuper une fonction publique. Cette loi s'applique non seulement aux fonctions dirigeantes mais aussi à toutes les fonctions de niveau moyen et supérieur de l'administration.

La "débaathification en l'Irak nous a toutefois enseigné qu'une administration où est banni tout qui a des liens avec l'ancien régime s'avère désastreuse pour la reconstruction du pays. Ce sera également le cas en Libye, où des tribus ou des villes entières étaient favorables à Kadhafi.

Le ministre partage-t-il cette préoccupation et en fera-t-il également part aux décideurs libyens? Pour Groen, cette nouvelle loi doit être limitée aux individus qui ont effectivement commis des crimes.

07.02 Didier Reynders, ministre (*en néerlandais*): L'analyse de Mme Brems est correcte. La loi libyenne sur l'exclusion politique, qui entrera en vigueur le 5 juin prochain, exclut de nombreuses catégories de personnes de la vie politique et risque de déstabiliser le processus de transition en Libye. Dans la foulée, entre 20 et 30 parlementaires et plusieurs ministres devront démissionner. Il semble en effet que cette loi ait été promulguée sous la pression de la population victime d'années de dictature et de répressions. Cette réaction est certes compréhensible, mais le gouvernement libyen doit s'efforcer de concilier transition démocratique et aspirations de la population.

Nous devons également veiller à ce que les lois votées par le Congrès général national libyen soient conformes au droit international.

Je partage l'analyse de Mme Brems selon laquelle le principe d'inclusion doit primer le principe d'exclusion. La Belgique tient à respecter le droit de la Libye de maîtriser son destin dans le cadre du processus de transition démocratique, mes des sujets tels que les droits de l'homme, l'État de droit et le droit international ne peuvent être tabous. Je n'ai donc pas hésité à évoquer ces sujets lors de mes entretiens avec les autorités libyennes en février 2012, et c'est également le message que la

eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken over "de politieke situatie in Libië" (nr. 16150)

07.01 Eva Brems (Ecolo-Groen): Het Libische Parlement heeft deze maand een wet rond politieke uitsluiting goedgekeurd. De wet moet beletten dat wie banden had met het voormalige Kadhafi-regime, ooit nog een publiek ambt kan bekleden. Dit geldt niet alleen voor topfuncties, maar voor alle functies binnen het hogere en middenniveau van de bureaucratie.

Irak heeft ons met de zogenaamde 'debaathificatie' echter geleerd dat een administratie waarvan iedereen die banden heeft met het oude regime uitgesloten wordt, desastreus uitdraait voor de heropbouw van het land. Dat zou zeker ook zo zijn in Libië, waar hele stammen of volledige steden pro-Kadhafi waren.

Deelt de minister die bezorgdheid en zal hij die ook meedelen aan de Libische beleidsmakers? Voor Groen moet die nieuwe wet beperkt worden tot de individuen die werkelijk misdaden hebben gepleegd.

07.02 Minister Didier Reynders (*Nederlands*): De analyse van mevrouw Brems is correct. De Libische wet op de politieke isolatie, die op 5 juni van kracht wordt, sluit een groot aantal categorieën van personen uit van het politieke leven en dreigt zo een destabiliserend effect te hebben op het overgangsproces in Libië. Ook zullen 20 tot 30 parlementsleden en meerdere ministers moeten aftreden. Het lijkt er inderdaad op dat deze wet er vooral kwam om tegemoet te komen aan de verwachtingen van het volk na jarenlange dictatuur en repressie. Dat is zeker begrijpelijk, maar de Libische autoriteiten moeten er in het kader van het democratisch overgangsproces in slagen de verwachtingen van het volk te verenigen.

We moeten er ook op toezien dat de wetten die in het Libische Algemeen Nationaal Congres gestemd worden, overeenkomen met het internationaal recht.

Ik ben het ook eens met mevrouw Brems dat het inclusiviteitsbeginsel moet primeren op het uitsluitingsbeginsel. België wil het *ownership* van Libië in het democratisch overgangsproces respecteren, maar onderwerpen als de rechten van de mens, de rechtsstaat en het internationaal recht moeten bespreekbaar zijn. Dat heb ik ook gedaan tijdens mijn gesprekken met de Libische autoriteiten in februari 2012 en dat het is ook de boodschap van België binnen de EU.

Belgique souhaite faire passer au sein de l'UE.

Le Conseil des droits de l'homme a adopté un projet de résolution relatif à l'assistance technique à la Libye sur le plan des droits de l'homme. Ce texte s'intéresse aussi à la justice de transition.

J'ai eu hier à Bruxelles un entretien bilatéral avec le premier ministre libyen. Nous avons évoqué entre autre la nécessité de réduire le nombre de milices, éventuellement par la voie de l'intégration. Il faut aussi opérer une évolution politique, désigner les membres d'une commission constitutionnelle et adopter une nouvelle Constitution. Pour organiser la reconstruction d'un pays sur la base d'une meilleure coopération, il faut une bonne vision. Les contrats du passé doivent également être correctement exécutés. La Libye aussi en prend conscience.

Nous poursuivons nos contacts bilatéraux et les contacts avec l'Union européenne. Un processus de transition est toujours difficile. Une évaluation correcte du passé doit toujours s'accompagner d'une réconciliation adéquate.

07.03 Eva Brems (Ecolo-Groen): Cette loi a été adoptée après que des manifestants armés ont encerclé les ministères de la Justice et des Affaires étrangères. La possibilité de forcer des lois dans un pays où les armes sont largement répandues constitue un dangereux précédent. Nous devons continuer à suivre la situation car nous portons une responsabilité particulière en ce qui concerne l'avenir de ce pays.

L'incident est clos.

Le **président**: Nous reprendrons nos travaux le 19 juin à 15 heures avec la question n° 16248 de M. Waterschoot relative au barrage de Rogun.

La réunion publique est levée à 17 h 20.

De Mensenrechtenraad heeft een ontwerpresolutie goedgekeurd over technische bijstand aan Libië op het vlak van mensenrechten. Daarin komt ook het aspect van het overgangsgerecht aan bod.

Gisteren heb ik in Brussel een bilateraal gesprek gevoerd met de Libische eerste minister, waarbij onder meer aan bod kwam dat het aantal milities zou moeten dalen, mogelijk via een integratie. Er is ook nood aan een politieke evolutie, aan de benoeming van de leden van een grondwetscommissie en aan een nieuwe Grondwet. Om de wederopbouw van het land via een betere samenwerking te organiseren is er nood aan een goede visie. De contracten uit het verleden moeten ook correct worden uitgevoerd. Dat besef dringt ook door in Libië.

We zetten onze bilaterale contacten en de contacten met de Europese Unie voort. Een transitieproces is altijd lastig. Een correcte evaluatie van het verleden moet steeds hand in hand gaan met een correcte verzoening.

07.03 Eva Brems (Ecolo-Groen): Deze wet werd goedgekeurd nadat gewapende betogers het ministerie van Justitie en het ministerie van Buitenlandse Zaken hadden omsingeld. Het is een gevaarlijk precedent als met geweld wetten kunnen worden afgedwongen in een land waar wapens wijdverspreid zijn. We moeten dit blijven opvolgen, want we hebben een bijzondere verantwoordelijkheid over de toekomst van dit land.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Wij zullen onze werkzaamheden hervatten op 19 juni om 15 uur, met vraag nr. 16248 van de heer Waterschoot over de Rogunstuwdam.

De openbare vergadering wordt gesloten om 17.20 uur.